

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Jahrgang 30

Donnerstag, den 1. August 1996

Nummer 31



Alte Brunneninschrift

So schön ist mein Leben:
geben, geben, immer nur geben...

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von 11.00 bis 12.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Thomas Steube in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Tel.: 05662/5363

Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Walter Fischer Sprechstunden ab im Korbmachermuseum, Mühlenstr. 18

Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von 19.30 - 20.30 Uhr
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von 18.00 - 18.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Werner Hillmann in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/78143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr

NOTRUF

Polizei 110

Feuer, Unfall, Notfall 112

Krankentransport 05681/19222

ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale 05681/19222

Krankenhaus Melsungen 05661/770

Polizei Melsungen 05661/8031

Überfall, Verkehrsunfall 112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer 05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst 112

Störungsdienste:

Gas 1655 od. 0551/9091

Wasser 05661/50027

Kläranlage 05661/2729

Strom 05681/99950

Bürgermeisteramt 05661/50027

Frauenhaus in Homberg,

Notruf Tag und Nacht 05681/6170

Beratungsstelle, Frauen helfen Frauen e.V.,

Am Katterbach 5,

34576 Homberg/Efze, Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr, ..05681/6160

Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel 0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

Sprechzeiten:

Montag-Freitag 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder Nord

Kontakt- und Beratungsstelle Burgstr. 21, 34212 Melsungen

Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Montag und Mittwoch 9.00 - 10.00 Uhr

Dienstag und Freitag 11.00 - 12.00 Uhr

und Donnerstag 18.00 - 19.00 Uhr

Teestube Melsungen, mittwochs 15.00 - 18.00 Uhr

Wochenendcafe Melsungen,

jeden 1. Samstag im Monat 14.00 - 17.00 Uhr

Offenes Cafe Fritzlar, Domplatz 18,

jeden 1. Dienstag im Monat 15.00 - 18.00 Uhr

Offenes Cafe Guxhagen, Brückenstr. 4,

jeden 2. Freitag im Monat 15.30 - 17.30 Uhr

Weitere Freizeitangebote entnehmen Sie bitte der lokalen Presse.

Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld- OT Elfershausen, Hauptstr. 49, 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld-OT Ostheim, Steingasse 6, 05661/6895

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 05664/8207

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6 05664/138

Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 05661/2793

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 05661/1467

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 05661/51314

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 05685/316

Schw. Susanne Hosch, Gemeindefrankenschwester

Büro: Am Knick 2, Malsfeld, Tel.: 05661/6660

Persönliche Sprechzeiten: dienstags 14.30 - 15.30 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag, Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr

und von 15.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch von 9.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

und von 15.00 bis 17.00 Uhr

Sonnabend von 9.00 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen.

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von 14.30 bis 16.45 Uhr

Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von 9.30 bis 10.30 Uhr

und von 15.15 bis 16.30 Uhr

Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr

... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

**Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis
110 Polizei**

112 Feuer, Unfall, Notarzt

Informationen für die Zentrale Leitstelle

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 3., 4.8.1996 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Tel. 05664/930093

sowie

Herr Dr. Rudolf, Felsberg-Gensungen,
Tel. 05662/2220
dienstbereit.

Am Mittwoch, 7.8.1996 ist

Herr Dr. Rudolf, Felsberg-Gensungen,
Tel. 05662/2220
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 3., 4.8.1996 sowie am Mittwoch, 7.8.1996
sind die

Dress, Eichenhofer, Spangenberg,
Heinrich-Bender-Str. 2, Tel. 05663/233 oder 6385
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 3., 4.8.1996 ist
TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen,
Marienbader Str., Tel. 05662/2281
dienstbereit.

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende
Apotheken dienstbereit:

3.8.1996

Aesculap-Apotheke, Bahnhofstr. 17, Melsungen,
Tel. 05661/6028

4.8.1996

Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12, Altmorschen,
Tel. 05664/234

7.8.1996

Rosen-Apotheke, Am Markt 4, Melsungen,
Tel. 05661/2934

Augenärztlicher Notfalldienst

am 3./4.8.1996 zu erfragen bei:

Dr. Valentin, Melsungen,
Tel. 05661/4890 oder 0171/8553297

Amtliche Bekanntmachungen

Wohnungsbauprogramm für junge Familien

Das Land Hessen setzt auch im Jahr 1996, wie in den letzten Jahren, ein Wohnungsbauprogramm für junge Familien fort. Dem Schwalm-Eder-Kreis wurde für den Bau von Familienheimen und eigengenutzten Eigentumswohnungen ein Darlehenskontingent in Höhe von 4,4 Mio. DM zur Verfügung gestellt. Das Kontingent muß bis spätestens 30.9.1996 durch vollständige bewilligungsreife Anträge belegt werden.

Nach den neu gefaßten Richtlinien gelten als junge Familien Paare oder Alleinerziehende mit mindestens einem Kind unter 12 Jahren, die das 35. Lebensjahr noch nicht überschritten haben.

Jedoch auch Paare oder Alleinerziehende, die das 35. Lebensjahr, aber noch nicht das 40. Lebensjahr vollendet haben, sind nachrangig förderungsberechtigt. Die jungen Familien dürfen eine bestimmte Einkommensgrenze nicht überschreiten. Des Weiteren dürfen folgende Wohnflächengrenzen nicht überschritten werden:

Familienheim mit einer Wohnung	130 qm
Familienheim mit zwei Wohnungen	200 qm
Eigengenutzte Eigentumswohnung	120 qm

Die Förderung besteht in einem Baudarlehen des Landes, das mit jährlich 5 % zu verzinsen und mit jährlich 1 %, zuzüglich der durch die fortschreitende Tilgung ersparten Zinsen zu tilgen ist. Der Verwaltungskostenbeitrag beträgt 0,3 % des ursprünglichen Darlehensbetrages. Das Baudarlehen wird mit 99 % ausbezahlt. Der Zinssatz wird auf 12,5 Jahre festgeschrieben.

Die Höhe des Darlehens richtet sich nach der Anzahl der Personen, die im Haushalt leben. Für die erste und zweite zum Haushalt gehörende Person kann ein Baudarlehen bis in Höhe von 170.000 DM beantragt werden. Der Grundbetrag erhöht sich für das erste und zweite Kind um jeweils 35.000 DM, und für das dritte und vierte Kind ist eine weitere Aufstockung um jeweils 20.000 DM möglich.

Vor Bewilligung der Fördermittel darf mit dem Bauvorhaben nicht begonnen werden.

Interessierte junge Familien können hierzu weitere Informationen sowie die entsprechenden Antragsvordrucke beim Kreis-ausschuß des Schwalm-Eder-Kreises - Amt für Wirtschaftsförderung - Homberg erhalten.

Malsfeld, den 26.7.1996

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Aus dem Rathaus wird berichtet

Arbeitsamt Kassel

Berufsinformationszentrum (BIZ) auch in den Sommerferien geöffnet

Das Kasseler BIZ steht auch in den Sommerferien allen Jugendlichen, aber auch Erwachsenen ohne Voranmeldung oder Wartezeit und Angaben zur Person oder Anliegen bei der Beantwortung unterschiedlicher Fragen zur Aus- und Weiterbildung, Studiengängen und Berufen zur Verfügung.

Insbesondere Schülerinnen und Schüler sollten die Ferienzeit nutzen, um sich in aller Ruhe am BIZ-Computer, dem absoluten Hit im BIZ, zu informieren. Der BIZ-Computer hilft bei der Berufswegplanung. Der Umgang mit dem BIZ-Computer ist spielend leicht und macht Spaß. Die Ergebnisse kann man sich ausdrucken lassen und mit nach Hause nehmen - kostenfrei!

Folgende Programme stehen im BIZ-Computer z.Z. zur Auswahl:

1. Interessen - Ausbildung - Beruf
2. Interessen - Studium - Beruf
3. Berufe im Überblick
4. Bewerbung um eine Ausbildungsstelle
5. Bewerbung um eine Arbeitsstelle
6. Berufsausbildungsbeihilfe

Darüber hinaus beinhaltet das breit gefächerte Medienangebot des Kasseler BIZ 900 Informationsmappen zu Einzelberufen, 800 berufskundliche Kurzfilme, weit mehr als 300 Dia-Serien und rund 100 Hörprogramm-Kassetten mit Reportagen, Beschreibungen und Interviews zu Berufen. Und dann gibt es noch KURS - die Datenbank für den bundesweiten Überblick über aktuelle Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten. Sie umfaßt 300.000 Bildungsangebote bei etwa 110.000 Bildungseinrichtungen.

Also, ab ins BIZ! Die Mitarbeiterinnen erwarten Dich/Sie!

Das BIZ befindet sich im Erweiterungsbau des Arbeitsamtes Kassel, 1. Etage, Zimmer 170, Grüner Weg 46, Tel. 0561/701-2400.

Öffnungszeiten:

montags - mittwochs	8.00-16.00 Uhr
donnerstags	8.00-18.00 Uhr
freitags	8.00-14.00 Uhr

Urlaub auch für Arbeitslose?

Müssen Arbeitslose auf Urlaub verzichten oder haben auch sie die Möglichkeit, in den Sommermonaten zu verreisen?

Wie das Arbeitsamt Kassel hierzu mitteilt, können Arbeitslose bis zu drei Wochen unter Fortzahlung der Leistungen des Arbeitsamtes Ferien machen, wenn in ihrer Berufssparte während dieser Zeit nicht mit geeigneten Stellenangeboten zu rechnen ist und keine Bildungsmaßnahmen angezeigt sind.

Erforderlich ist aber in jedem Fall die vorherige Zustimmung des zuständigen Arbeitsvermittlers, der anhand der

aktuellen Situation auf dem Arbeitsmarkt entscheidet, ob eine Abwesenheit vertretbar ist, da der Empfang von Leistungen, wie Arbeitslosengeld oder Arbeitslosenhilfe eng mit der Bereitschaft des Arbeitslosen verknüpft ist, eine für ihn geeignete Arbeit aufzunehmen. Innerhalb der ersten drei Wochen wird dann Arbeitslosengeld bzw. Arbeitslosenhilfe weitergezahlt. Wer länger - bis zu 6 Wochen - verreisen möchte, bleibt zwar arbeitslos, muß aber ab der vierten Woche sowohl auf die Leistungen des Arbeitsamtes als auch auf die damit verbundene Krankenversicherung verzichten. Nach seiner Rückmeldung werden die Leistungen ohne erneuten Antrag weitergezahlt. Kann der Urlaub nicht genehmigt werden und fährt der Arbeitslose dennoch in Urlaub, so entfällt der Leistungsanspruch.

Steht den Ferien seitens des Arbeitsamtes nichts entgegen, sollten die Urlauber **nicht den von ihrem Arbeitsvermittler genannten Termin aus dem Auge verlieren**, zu dem nach ihrer Rückkehr eine persönliche Meldung erforderlich ist. Auch hier müssen Leistungsempfänger besondere Sorgfalt walten lassen, um keine finanziellen Nachteile zu erleiden.

Die erneute Vorsprache ist nicht zuletzt auch deshalb wichtig, weil viele Betriebe nach dem Ende der Schulferien vermehrt an Einstellungen interessiert sind und damit für die Bewerber oft wieder bessere Aussichten auf einen für sie geeigneten Arbeitsplatz bestehen.

Wer zusammenhängend länger als sechs Wochen ortsabwesend ist, erhält bereits ab ersten Tag des Urlaubs bis zur erforderlichen erneuten Arbeitslosmeldung und Antragstellung keinerlei Lohnersatzleistungen des Arbeitsamtes Kassel; der Krankenversicherungsschutz fällt ebenfalls fort.

Christian Simmenroth ist wieder da

Gruppenleiter der Leistungsabteilung von Hospitation und Mitarbeit bei französischer Arbeitslosenversicherung zurück

Christian Simmenroth, als Gruppenleiter in der Leistungsabteilung des Kasseler Arbeitsamtes verantwortlich u. a. für die Zahlbarmachung von Lohnersatzleistungen bei Arbeitslosigkeit und damit Kenner und Experte der deutschen Arbeitslosenversicherung, ist wieder da. Als einer von bundesweit 9 Mitarbeitern der Bundesanstalt für Arbeit hospitierte und arbeitete Simmenroth von April bis Juli 1996 bei Institutionen der französischen Arbeitslosenversicherung.

Nach einem „Crash-Kurs“ zum Kennenlernen des Systems der französischen Gesamtsozialversicherung und der Organisation der dortigen Arbeitsverwaltung arbeitete er vor Ort in verschiedenen Arbeitsämtern und Nebenstellen.

Während es zwischen den Leistungen der französischen und der deutschen Arbeitslosenversicherung praktisch keine nennenswerten Unterschiede gibt, weicht die Organisationsform dort doch deutlich von der deutschen ab.

In Frankreich ist die Arbeitslosenversicherung zwar auch eine Zwangsversicherung, aber privatrechtlich organisiert. Arbeitgeberverbände und Gewerkschaften schließen für die Dauer von 6 Jahren völlig autonom einen Grundlagenvvertrag, der zum Beispiel auch ein degressives Leistungssystem beinhaltet, wonach alle 3 Monate das Arbeitslosengeld gekürzt wird.

Die dortige Arbeitsverwaltung, von der Arbeitslosenversicherung getrennt, ist staatlich und zuständig für die Arbeitsvermittlung und die Berufsbildung.

Ebenso wie die Bundesanstalt für Arbeit im Umbruch ist (Stichwort: Arbeitsamt 2000), befindet sich die französische Arbeitsverwaltung in einem Strukturwandel (Qualitätsverbesserung bei der Kundenbetreuung).

Europa wächst zwar mehr und mehr zusammen, nach wie vor bestehen aber nationale Unterschiede in vielen Bereichen des öffentlichen und sozialen Lebens.

Illegaler Handel mit Rindfleisch - welche Produkte sind sicher?

Neuer Ratgeber der Verbraucher-Zentrale

Großbritannien fordert eine Lockerung des Rindfleischexportverbotes. Mit Gelatine und Talg soll begonnen werden, andere Produkte sollen folgen. Doch BSE wird immer noch nicht wirkungsvoll bekämpft. Alles spricht für die Beibehaltung des generellen Exportstops:

- Britische Rinder mit gefälschten Papieren wurden über Schottland nach Irland und weiter nach Frankreich und Italien transportiert.

- Wöchentlich erkranken in Großbritannien noch immer 300 Rinder an BSE.
- Noch im Mai 1996 wurde in Großbritannien potentiell infiziertes Tierkörpermehl verfüttert. Erst am 10. Juni 1996 wurden noch vorhandene Futtermittelbestände zurückgerufen.
- Die Europäische Kommission steht in dem Verdacht, brisante Informationen jahrelang zurückgehalten zu haben, um die wirtschaftlichen Interessen der Fleischbranche zu schützen.

Verständlich, daß die VerbraucherInnen verunsichert sind und der Politik der EU mißtrauen. Viele VerbraucherInnen fragen immer noch in der Verbraucher-Zentrale Hessen nach, welche Lebensmittel, Kosmetika und Arzneimittel ohne BSE-Risiko sind.

Antworten gibt der neue Ratgeber „Rinderwahnsinn BSE - welche Produkte sind noch sicher?“

Er informiert über alles Wissenswerte zu BSE und gibt konkrete Einkaufstips zu einzelnen Lebensmittelgruppen. In welchen Kosmetika Rinderbestandteile enthalten sein können und was bei Arzneimitteln beachtet werden sollte, erfahren Interessierte ebenso. Spezielle Tips gibt es für UrlauberInnen in Großbritannien, Nordirland und der Schweiz.

Der Ratgeber kostet bei Abholung in der Beratungsstelle Frankfurt, Berliner Str. 27 oder in Ihrer örtlichen Beratungsstelle 4,00 DM. Gegen Einsendung eines Verrechnungsschecks in Höhe von 7,00 DM kann er beim Infodienst der Verbraucher-Zentrale Hessen, Reuterweg 51 - 53, 60323 Frankfurt bestellt werden. Wer sich generell über das Thema Fleisch (Qualität, Tierhaltung, Rückstände) informieren möchte, kann zusätzlich die Broschüre „Fleisch“ erwerben! Zum Gesamtpreis von 8,— DM bei Abholung und 11,— DM bei Zusendung gibt es die beiden Ratgeber besonders günstig.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Frau Regina Heid.

Die Beratungsstellen der Verbraucher-Zentrale Hessen:
Borken, Am Bahnhof 1 - Darmstadt, Luisenstr. 8 - Erbach, Am Treppenweg 10 - Frankfurt, Berliner Str. 27, Fulda-Karlsstr. 2 - Gießen, Südanlage 4 - Hanau, Wilhelmstr. 11 - 13 - Kassel, Königstor 3 - 11, Rüsselsheim, Marktstr. 29 - Wiesbaden, Luisenplatz 8.

Fahrradschlösser: Mechanische Wegnehmsperren

Mit der Infothek im Kampf gegen den Fahrradklau

Weg ist weg, mußten so manche ehemals stolze Fahrradbesitzerinnen und -besitzer feststellen. Geklaut! Dabei war das gute Stück doch abgeschlossen. Nur womit? Vielleicht mit einem dieser netten kleinen Billigprodukte, die für wenige Mark erhältlich sind? Fachleute bezeichnen sie als „Fahrradschloß-Imitationen“. Sie sind möglicherweise ein hübscher Schmuck des Fahrrads, bieten aber kaum Schutz. Auf Diebe haben sie eher eine anziehende als abschreckende Wirkung, denn ein Aufbrechen ist mit einfachsten Mitteln und in kürzester Zeit möglich. Ähnliches gilt für Speichen- oder Rahmschlösser. Auch sie bieten nicht viel Sicherheit, denn das abgeschlossene, aber nicht festgeschlossene Rad kann jederzeit weggetragen werden.

Etwa 500.000 Fahrräder wechseln jährlich in der Bundesrepublik auf nicht legale Weise ihre Besitzerinnen und Besitzer. Was läßt sich tun, um dem Fahrradklau keine Chance zu geben? Diebstahlsicher einschließen ist zweifellos die beste Methode, aber zumindest unterwegs häufig nicht praktikabel. Eine elektronische Wegfahrsperrung wie bei Autos ist für Fahrräder nicht in Sicht. Also muß weiterhin mit mechanischen Mitteln Diebstahlverhütung betrieben werden. Dafür gibt es eine reichhaltige Auswahl an robusten, aber leider auch weniger robusten Schlössern. Sicherlich, unknackbar ist wohl keines, aber ob Bügel-, Kabel- oder Kettenschlösser, in jeder Kategorie gibt es Produkte, die Dieben eine ganze Menge Widerstand entgegenzusetzen. Und je länger ein Aufbruch dauert, um so unattraktiv wird er für Diebe, denn die haben es eilig.

Wer ein solches Fahrradschloß benötigt oder Zweifel an der Stabilität seines alten hat, sollte sich informieren. Denn wie robust ein Schloß ist, läßt sich kaum auf den ersten Blick erkennen. Dafür ist der Rat von Fachleuten erforderlich. Den gibt es in der Infothek. Sie bietet Verbraucher-Information in Selbstbedienung zu (fast) allen Verbraucherproblemen. Z. B. ausführliche Testberichte, Tips und Ratschläge zur Fahrrädern und allem anderem, was rund ums Fahrrad wichtig ist.

Schölech

Staufenberger  Massivmöbel

ein Wertbegriff

Massivholzmöbel in Eiche
Kirsche • Pinie • Fichte-Altholz
Ahorn

Sonderanfertigungen • Polstermöbel
Rattan- und Flechtmöbel • Lampen
Accessoires • Perser-Teppiche



34355 Lutterberg • Speeler Str. 4
Tel. 0 55 43 / 22 27
Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 12 Uhr

Neueröffnung

...jetzt auch mitten in Kassel, Friedrichsplatz 6

Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 13 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr
La. Samstag bis 16 Uhr
Tel. 05 61 / 78 04 06



SOMMERAKTION!
AUSSTELLUNGSSTÜCKE
STARK REDUZIERT!

Jeden Sonntag in Lutterberg v. 14 - 17 Uhr geöffnet
Keine Beratung - kein Verkauf!

Die Infothek kann zum Preis von 3,- DM bei der Beratungsstelle Borken, Am Bahnhof 1, 34582 Borken während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Gegen Zusendung eines Verrechnungsschecks in Höhe von DM 10,- an vorgenannte Adresse ist auch ein Versand von Testberichten möglich.

Die Öffnungszeiten lauten:

Montag.....	8.00 bis 13.00 Uhr
Dienstag.....	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag.....	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag.....	8.00 bis 10.00 Uhr

Aus der Traum vom Traumurlaub?

Pauschalreise-Reklamationen

Ob pauschal an ferne Küsten oder mit einem Reiseveranstalter in den Schnee, der Urlaub soll zu den schönsten Wochen des Jahres werden. Wird er aber nicht immer. Das zeigen die vielen Klagen über Pauschalreisen. Getrübe Urlaubsfreude gibt es für so manchen Reiselustigen - nicht nur während, sondern auch vor und nach der Reise. Da will der Veranstalter plötzlich mehr Geld als ursprünglich vereinbart, hält das Zimmer am Urlaubsort nicht, was der glänzende Katalog versprach, zehrt Baulärm an den Nerven oder strapaziert das Essen den Magen.

Der aktualisierte Ratgeber „Aus der Traum vom Traumurlaub? - Pauschalreise-Reklamationen“, herausgegeben von den Verbraucherverbänden, hilft frustrierten Pauschalurlaubern. Er nimmt das Kleingedruckte unter die Lupe und gibt wertvolle Tipps für die typischen Situationen, in die man so kommen kann. Er nennt die „Richtwerte“ für die Höhe der Ansprüche und die Fristen für die Geltendmachung, erläutert die wichtigsten juristischen Fachbegriffe und erleichtert mit einigen Musterbriefen die Korrespondenz mit dem Reiseveranstalter.

Der 134 Seiten starke Ratgeber kostet 9,50 DM. Er kann in der Beratungsstelle Borken, Am Bahnhof 1, 34582 Borken gekauft werden. Gegen Einsendung eines Verrechnungsschecks in Höhe von 13,50 DM kann er auch bestellt werden.

Vorankündigung

Energieberatungsbuss der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände (AGV) startet in Borken zur diesjährigen „Hessentour“

Der Energiebus der Mobilien Energieberatung der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände (AGV) beginnt im Auftrag der Verbraucher-Zentrale Hessen am Donnerstag, dem 1. August 1996, seine diesjährige „Hessentour“ in Borken.

Zwei erfahrene Beratungingenieure bieten eine sachkundige, anbieterunabhängige und kostenlose Energieberatung an. Sie stellen für jeden Ratsuchenden auf Wunsch ein persönliches Energiesparpaket für Haus, Heizung und Warmwasser zusammen. Umfangreiches Informationsmaterial ist ebenfalls erhältlich.

Zur Beratung sollen wichtige Unterlagen über Haus und Heizung mitgebracht werden. Dazu gehören u. a. Bauzeichnungen, Baubeschreibungen, Schornsteinfegerprotokolle, Kesseldaten oder Heizkostenabrechnungen.

Das Beratungsfahrzeug ist für Besucher am Bürgerhaus in Borken zu folgenden Zeiten geöffnet.

Donnerstag, den 1.8.1996	von 9.00 bis 18.30 Uhr
Freitag, den 2.8.1996.....	von 9.00 bis 14.00 Uhr
Montag, den 5.8.1996.....	von 9.00 bis 18.30 Uhr
Dienstag, den 6.8.1996.....	von 9.00 bis 18.30 Uhr

Weitere Stationen im Schwalm-Eder-Kreis sind Melsungen am 13., 14 und 15.8.1996 und Schwalmstadt, am 13., 16. und 17.9.1996.

Wir gratulieren

zum 76. Geburtstag

Herrn Eugen Gheorgean, Malsfeld, Buchenweg 1, geb. am 3.8.1920

zum 78. Geburtstag

Frau Katharina Ploch, Malsfeld-Mosheim, Felsberger Str. 26, geb. am 4.8.1918

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

4.8.1996	
19.00 Uhr	Gottesdienst
10.30 Uhr	Kindergottesdienst
9.8.1996	
19.30 Uhr	Jugendkreis

Beiseförth

4.8.1996	
18.00 Uhr	Gottesdienst
6.8.1996	
19.00 Uhr	Ten Sing
10.8.1996	
19.00 Uhr	Bright Light

Mosheim

6.8.1996	
8.45 Uhr	Gottesdienst

Ostheim

4.8.1996	
10.00 Uhr	Gottesdienst

Sipperhausen

4.8.1996	
kein Gottesdienst	

Kath. Gottesdienst Melsungen

4.8.1996	
10.00 Uhr	Sonntagsmesse
6.8.1996	
9.45 Uhr	Wort- und Gebetsgottesdienst im Altenzentrum
7.8.1996	
8.30 Uhr	Wort- und Gebetsgottesdienst
9.8.1996	
18.30 Uhr	Wort- und Gebetsgottesdienst

Aus Vereinen und Verbänden

Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

K.K.-Standardgewehr:

Kreisklasse:

Malsfeld 2 - Malsfeld 1 957:985 Ringe
Konrad Eberhardt 239, Heiko Ross 225, Michael Besser 237,
Stefan Richter 256 Ringe.
Günter Mathias 254, Alexander Horchler 245, Holger Besser
246, Edith Norwig 240 Ringe.

K.K.-Freie Pistole

Kreisklasse:

Malsfeld 2 - Melsungen 2 911:867 Ringe
Oskar Musolf 234, Wilfried Besser 230, Dieter Blumenstein 204,
Werner Klier 243 Ringe.

Kreisklasse:

Malsfeld 3 - Guxhagen 1 811:919 Ringe
Franz Hruschka 209, Horst Norwig 195, Hans-Georg Horchler
210, Karl-Heinrich Richter 197 Ringe.

K.K.-Sportpistole:

Kreisklasse:

Malsfeld 1 - Empfershausen 1 980:984 Ringe
Holger Besser 245, Horst Norwig 221, Dieter Blumenstein 256,
Wilfried Besser 258 Ringe.

Suchen Sie für Ihren Verein ein

Wir sind spezialisiert auf **Sonderanfertigungen** nach Ihren Wünschen in salzglasiertem, handgemaltem Steinzeug. Neben unseren laufenden Artikeln fertigen wir individuelle Einzelstücke an, z.B. **Teller und Vasen** mit Ihrem Firmenzeichen, Wappen usw., die wir naturgetreu einritzen und ausmalen.



Für telefonische Auskünfte stehen wir jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.

M. GIRMSCHIED Werkstätte für Salzglasur

56203 Hahr-Grenzhausen, Kleine Schützenstraße 7
Telefon (0 26 24) 71 82



Fuchs, Dir wird der Wald gestohlen!

Über 50 % unserer Bäume sind krank oder bereits abgestorben! Tragen Sie durch umweltbewusstes Verhalten, z.B. Energiesparen, dazu bei, daß der Wald für Eichhörnchen, Waldohreule, Fuchs und für uns Menschen erhalten bleibt.

Unterstützen Sie die Arbeit der Deutschen Umwelthilfe!

Spendenkonto 7997
Stadtsparkasse Frankfurt
BLZ 500 501 02

Bitte schicken Sie mir

- die Waldbücherecke mit Begleitmaterialien gegen DM 7,- in Buchmarken
 Informationen über den Förderkreis der Deutschen Umwelthilfe e.V.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____



Deutsche Umwelthilfe

Guttinger Straße 19, 7760 Radolfzell



Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: **Verlag + Druck Linus Wittich KG**, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/806-6, Telefax 806-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Mariäse Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Pfaff **Polstermöbel**
Aufarbeitungen und beziehen
Pfaff & Sohn, Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53
Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



Polstern

Sinemus **Küchen
Badmöbel**
Ihr Holz und
Kunststoff-Profi
Berliner Straße 1
34582 Borken (Hessen)
Tel. 05682 / 730 103

**SOLAR-Wintergärten
Alu-Überdachungen
Holz-Pergolen
Vordächer**
Kostenlose Information
MARTIN
W. Schmidt · Sterzhausen, Tel. (0 64 20) 73 09



**Fritzlar u. Fritzlar-OT
im eigenen Heim statt Miete:**
Ihre Mietbelastung DM 800,- + Steuerv. DM 667,- (Fam./2 Ki)
+ DM 50.000 EK = Ihr Lux-Haus Junge Liebe in 6 Monaten
Baubeginn nach Vereinbarung
Lux-Haus GmbH, Gebietsverkaufsleitung S+M
Bruchhäuser (0 56 22) 64 15

Markenqualität zu Abholpreisen
29.07.-10.08.96
**Alles
muß raus im SSV
zu Spottpreisen!**

Nackenstützkissen
bisher 69,-
bei uns
jetzt nur **39,-**

Federkernmatratze
DIAMANT
Feste Qualität mit Zu-
satzfedern im Mittel-
zonenbereich und Sommer-
/Winterseite
bisher 359,-
bei uns
jetzt nur **298,-**

GREEN FOREST
Komforthöhe durch
5 Gang-Federkern,
orthopädische Lenden-
wirbelstütze, Mittel-
zone verstärkt, Som-
mer-/ Winterseite, fest
bisher 498,-
bei uns
jetzt nur **425,-**

**MATRATZEN
markt CONCORD**
Schon über 170 Fachmärkte!

KASSEL, Ysenburgstr./Ecke Weserstr., Tel. 05 61 / 87 81 38
KASSEL, Wilhelmshöher Allee 118/Kirchweg, Tel. 05 61 / 78 06 16
AROLSEN, Arolser Landstr./An d. Kalkmauer, Tel. 0 56 31 / 6 52 03

**Raiffeisen
Baustoffe**

Alles was der Bau braucht.

DAS PRAKTISCHE DACHDÄMMSYSTEM:
SPARREN-ZWISCHENDÄMMUNG
VON RHINOLITH



RHINOLITH

DÄMMT MIT SYSTEM. VERDAMMT GUT.

So einfach kann Dämmen sein: Die Styropor-
elemente der Sparren-Zwischendämmung von
RHINOLITH einfach zwischen die Sparren
klemmen. Fertig. Die Styroporplatten passen
bei allen Sparrenabständen.

**Raiffeisen Baustoffe -
Fachhandel mit Konzept:**

- Fachberatung
- Lagerführung
- Ausstellung
- Zufuhr
- Außendienst
- Kranentladung

Wir bieten Ihnen kompetente Sortimente und gute
Qualität zu fairen Preisen.

Vertrauen Sie auf unseren Service.
Sie werden sehen, es lohnt sich.

Über 25 x in Kurhessen und Thüringen...

**FRITZLAR
Raiffeisen-Baustoffe**

Brandenburger Str. 9
34560 Fritzlar
Telefon 0 56 22 / 9 96 - 0

**MELSUNGEN
Raiffeisen-Baustoffe**

Industriegebiet PfiEFFewiesen
34212 Melsungen
Telefon 0 56 61 / 73 85 - 00

Raiffeisen
Kurhessen Thüringen

Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

Urlaub im Berchtesgadener Land

Wegen kurzfristiger Absage einer Gruppe kann die Jugend- und Freizeiteinrichtung des Schwalm-Eder-Kreises für Erholungssuchende in den Sommerferien **vom 16. bis 29. August 1996** noch freistehende Plätze im „Buchenhaus“ in Schönau am Königssee, dort wo das Berchtesgadener Land am schönsten ist, anbieten.

Wer Spaß am Wandern hat und in der Natur mit ihren weiten Grünflächen, duftenden Bergwiesen und der klaren Gebirgsluft Ruhe und Erholung tanken möchte, der wird sich in Schönau wohl fühlen.

Auch für die Freizeitgestaltung bieten sich viele Möglichkeiten. Eine Fahrt über den Königssee, die Besichtigung des Salzbergwerkes, des Kehlsteinhauses oder dem nahegelegenen Nationalpark wird für jeden zum Erlebnis werden.

Die Kosten für diese Freizeit betragen:

- Erwachsene	ab 637,00 DM
- für Kinder 11-17 Jahre	370,00 DM
- für Kinder 6-10 Jahre	344,50 DM
- für Kinder 3-5 Jahre	221,50 DM
- Kinder bis 2 Jahre sind frei	

In den Preisen sind die Unterkunft, Verpflegung, Kurtaxe, musikalische Abende mit zünftiger original bayerischer Musik, Diavortrag über das Berchtesgadener Land und den Alpengnationalpark Berchtesgaden enthalten.

Unser Haus verfügt über verschiedene Gruppenräume, eine Mehrzweckhalle und ein Hallenbad, die selbstverständlich kostenfrei genutzt werden können.

Nähere Informationen erhalten Sie unter der Telefonnummer 05681/775-229

Eigenbetrieb „Jugend- und Freizeiteinrichtungen des Schwalm-Eder-Kreises“

Parkstraße 6, 34576 Homberg (Efze), Tel. 05681/775-229,

Fax: 05681/775-537

Neues von der vhs

Bildungsurlaub

„Einführung in die Tabellenkalkulation“

Kalkulationen müssen in den unterschiedlichsten Zusammenhängen durchgeführt werden. Mit Hilfe eines Kalkulationsprogrammes ist es möglich, umfangreiche Rechenoperationen wie z.B. Statistiken, Abrechnungen, Kostenanalysen schneller und genauer am PC durchzuführen. Darüber hinaus können die Kalkulationsdaten grafisch in den diversen Diagrammarten dargestellt werden.

Der Kurs vermittelt Kenntnisse über den Aufbau, die Arbeitsweise, die Funktionen und die Leistungsmerkmale des Tabellenkalkulationsprogrammes MS EXCEL 5.0. An praktischen Beispielen wird der Umgang mit dem Programm einschließlich der grafischen Auswertung geübt.

Darüber hinaus sollen die Auswirkungen des EDV-Einsatzes auf die Arbeitsabläufe und die ergonomischen Anforderungen herausgearbeitet werden.

Der Lehrgang findet in der Zeit vom 2.9. bis 6.9.1996 in der vhs Melsungen statt. Auskünfte und Anmeldeformulare gibt es bei den Volkshochschulen des Schwalm-Eder-Kreises in Homberg (Tel. 05681/775400).

Bildungsurlaub

Englisch für den Beruf - Wirtschaftsenglisch

Der Bildungsurlaub richtet sich an Leute mit fundierten Englischkenntnissen, die ihr Englisch im Bereich Wirtschaft erweitern und festigen wollen.

Die inhaltlichen Schwerpunkte liegen im englischsprachigen Telefontraining und im Abfassen englischer Geschäftskorrespondenz in den Bereichen Anfrage, Auftrag, Lieferung, Zahlung usw. Integriert in den Kurs werden Informationen über gesellschafts- und wirtschaftspolitische Themen englischsprachiger Länder. Der Bildungsurlaub findet statt:

Melsungen, Volkshochschule, 11.11.1996 - 15.11.1996, Entgelt: 170,00 DM

Der Bildungsurlaub ist vom Ministerium in Wiesbaden anerkannt.

Anmeldungen bitte an die vhs Homberg, Tel. 05681/775-400

Neues Fortbildungsangebot für Sekretärinnen

Nach jahrelangem Tauziehen um Form und Inhalt soll nun endlich im Sommer die neue Prüfungsordnung für die berufliche Fortbildung zur/zum Sekretariatsfachkauffrau/-mann (IHK) verabschiedet werden.

Seit Jahrzehnten führt die Volkshochschule des Schwalm-Eder-Kreises in enger Zusammenarbeit mit den Beruflichen Schulen des Kreises und der Industrie- und Handelskammer Vorbereitungslehrgänge zur IHK-Prüfung „geprüfte/r Sekretär/in“ durch. Aber auch in diesem Berufsfeld fand - wie in zahlreichen anderen Bereichen - ein rasanter Wandel statt. Die Sekretärin ist heute Assistentin und Büromanagerin. Neben der Beherrschung der gängigen EDV-Programme (WINWORD, EXCEL, ACCESS) werden u.a. Kenntnisse in Betriebs- und Volkswirtschaft, in Personalwirtschaft und Bürokommunikation von Arbeitgebern verlangt. Soziale und kommunikative Kompetenz werden vorausgesetzt.

Dieser Entwicklung trägt der neue Fortbildungslehrgang der vhs Rechnung. In ca. 630 Unterrichtsstunden verteilt auf 1,5 Jahre werden die Teilnehmenden auf die Prüfung der IHK vorbereitet. Im Rahmen der Fortbildung besteht auch die Möglichkeit, die Ausbildereignungsprüfung abzulegen.

Detaillierte Auskünfte über die Lehrgangsorganisation, Teilnahmevoraussetzungen und Lehrgangskosten gibt es im Rahmen einer Informationsveranstaltung in Homberg, vhs, Freiheitsstr. 16, am 16.09.1996 um 19.00 Uhr. Telefonische Auskünfte erteilt die Volkshochschule, Frau Baar, unter der Nummer 05681/775-404

Seniorenfreizeit der Gewerkschaftssenioren auf der Insel Sylt

In der Zeit vom 09.05.1997 bis 22.05.1997 fahren wir zu einer Seniorenfreizeit in das kreiseigene Heim des Schwalm-Eder-Kreises auf die schöne Insel Sylt. Wir haben für diese Zeit von der Kreisverwaltung 40 Plätze bereitgestellt bekommen. Alle Gewerkschaftler, die an dieser Freizeit teilnehmen möchten, können sich beim Vorsitzenden der DGB-Senioren, Heinrich Kaiser, melden. Tel. 05682/9943. Mit der Anmeldung ist eine Anzahlung von 100,00 DM verbunden. Der Rest ist bis zum 31.12.1996 auf unser bekanntes Konto einzuzahlen.

Die Anmeldungen für diesen Aufenthalt sind in der Reihenfolge wie sie eingehen für die Berücksichtigung von Bedeutung.

Letzte „Sommerbühne“: Die Streiche des Till Eulenspiegel

Am Sonntag, dem 22. September, ist die „Sommerbühne“ im Hof der Homberger Burg um 15.00 Uhr zum letzten Mal in diesem Jahr Ort vergnüglicher Unterhaltung. In 10 Jahren zur Tradition geworden, schließt die „Sommerbühne“ in diesem Jahr ihr Programm wieder mit einer Veranstaltung für junge Besucher ab; aber daß auch die sie begleitenden Erwachsenen ihren Spaß haben werden, scheint sicher. Mit einem Solo-Theaterstück mit viel Musik für Menschen ab 5 Jahren kommt das FUTSCHIKATO Kindertheater an diesem Nachmittag nach Homberg; Till Eulenspiegel führt seine listigen und lustigen Streiche vor, mit denen es ihm gelang, Obrigkeit und eingebilddete Bürgersleut zum Narren zu halten.

Veranstalter dieses heiter-vergnüglichen Nachmittags sind die Burgberggemeinde Homberg e.V. und die Stadt Homberg. **Eintrittskarten** (Einheitspreis 5,00 DM) gibt es nur an der Tageskasse. Wegen der geringen Zahl von Parkplätzen auf der Burg werden motorisierte Besucher gebeten, im Stadtgebiet zu parken und zu Fuß zur Burg zu kommen. Auch bei Regen lohnt sich der Aufstieg zur Burg; dann wird der Burghof überdacht.

Info/Kontakt: Tel. 05681/994154

Veranstalter:

Burgberggemeinde Homberg e.V. + Stadt Homberg

Pfaff **Vertikal-Stores-Jalousien**
 Rollos · Schienen · Montage
Pfaff & Sohn, Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53
 Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz

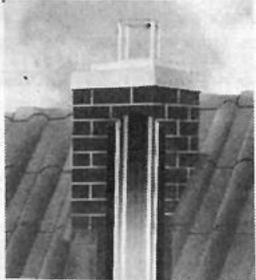



Dekorieren

Schornsteintechnik Kluger

Innenrohre aus Glas und Edelstahl
 Schornsteinkopfemuerung, -verkleidung
 Wiehoffstr. 5 • 34305 Niedenstein
 Tel. 0 56 24 / 21 95 • Fax 0 56 24 / 21 95

Recusist, Schott Rohrglas



Kniese GmbH
 Reifen-Center • Kfz-Teile • Auto-Service
 34590 Wabern-Uttershausen **Kfz-Meister-Werkstatt**
 Tel. (0 56 83) 74 15

DEKRA-Stützpunkt
 Jeden Freitag ab 13 Uhr
 TÜV-Abnahmen u. -Eintragungen im Haus!

Anhängerkupplungen
 mit Anbau zum Festpreis

Bremsenreparaturen
 zum Festpreis

Fahrwerke mit Einbau
 zum Festpreis

Motorcupplungen mit Einbau
 zum Festpreis

Stoßdämpfer 4 Stück
 Fichtel + Sachs mit Einbau

VW Polo nur 544,-
 VW Golf II nur 445,-
 Opel Vectra nur 544,-

Kfz.Reparaturen für alle Fahrzeuge

Inspektionen Superangebote
 2 Jahre oder 30 000 km für Seat Ibiza, Cordoba, Toledo, VW Golf, Polo, Opel Corsa, Astra, Vectra (ohne Teile) nur **109,-**

ÖLWECHSEL
 mit Mobil Öl 15W/40 mit Ölfilter, kpl. für Polo, Golf II, Kadett, Astra, Vectra, Fiesta, Escort + Seat (Benziner) nur **40,-**

Sommerreifen-Knüller

155 SR 13 Neu	ab nur	55,-
175/70 TR 13 Neu	ab nur	65,-
185/60 HR 14 Neu	ab nur	85,-
195/60 HR 14 Neu	ab nur	95,-
195/50 HR 15 Yokohama	nur	125,-
195/65 HR 15 Bridgestone o. Firestone	nur	149,-

KLINIKDIREKT
 der mobile Pflegeservice
 der Kreiskrankenhäuser

Homberg Melsungen Ziegenhain
 0 56 81 - 7 43 33 0 56 61 - 7 73 33 0 66 91 - 7 93 33

Krankenhausbetrieb des Schwalm-Eder-Kreises



- Häusliche Krankenpflege und Pflegehilfe
- Hilfestellung im täglichen Leben
- Beratung und Anleitung von Angehörigen und Betreuungspersonen
- Hand in Hand mit dem Hausarzt

Ihr **WOHLERGEHEN** liegt uns am Herzen

Die Nummer zum Erfolg!
 Anzeigenruf: (0 56 22) 8 06 - 6

IHRE WERBUNG?

Stellen Sie sich auch immer die Frage:
 Werbung ja – aber wie ?
 Wir helfen Ihnen bei der Beantwortung.
 Rufen Sie uns doch einfach an:
 Verlag + Druck Linus Wittich KG
 34560 Fritzlar
 Telefon (0 56 22) 806-6
 Telefax (0 56 22) 806-18

EIN FALL FÜR UNS !

IHR GEBIETSLEITER



Thomas Rößler
 Telefon privat:
 0 66 23 / 4 28 90
 Telefax 4 29 90

An + Verkauf

Kaufungen: Brautkleid, Gr. 36, enganliegend, schulterfrei, sehr chic, Sommergarderobe, Gr. 36/38 sowie Schuhe Gr. 38, preiswert zu verkaufen. Tel. 05605/4952

Kaminholz, möglichst gelagert, geschnitten und gespalten gesucht. Tel. 05622/5719 nach 19.00 Uhr

Haushaltsauflösung, Möbel, Teppiche, Geschirr, etc. am Sa., 3.8. '96, 14-18 Uhr, Mühlweg 26 in Hess. Lichtenau

Bauernmalerei, ich bemale für Sie Holz-teller, Milchkannen, usw. Tel. 05626/8689

Großes Wohnzimmer, 1 Schrank, 1 Anrichte, 4-Sitzer-Sofa, 1 x, 3 Clubsessel, groß. Tel. 05605/4387 nach 18 Uhr

Brautkleid, Gr. 36, m. Schleppe u. Zubehör zu verkaufen. Tel. 05602/5327 ab 19 Uhr

Bauknecht Unterbauherd, 4 Pl., Heißl., Fb. braun, DM 300,-. Tel. 05662/2134 werktags

Marmortisch, Ledercouch (3-2-1), günstig abzugeben. Tel. 06693/1572

Märklin HO Modelleisenbahn, Sammlungen, Loks, Wagen, Zubehör gesucht. ☎ 0 56 22 / 49 04

Antikankauf u. AUFARBEITUNG Ihrer Möbel in Gensungen. Su. ständig Möbel vor 1920, Bücher, Postkarten, Orden, Porzellan, Leinen, Hausrat u. ganze Nachlässe. ☎ 0 56 62 / 54 49

Kaufe alte Ölgemälde, Jürgen Berg, Gensungen, ☎ 0 56 62 / 54 49

Gartenpflege, Fr./Sa. 8-16 Std. Baumschule Ingrid Meyer. Tel. 05602/5529

D-Netz Handy mit Karte nur 1.- DM Tel. 05 61 / 40 85 60

JUNG HAUS DER MODE
Langer Donnerstag bis 20.00 Uhr
Gensungen • Bahnhofstr. 8
☎ 0 56 62 / 21 57

BRAUT- UND FESTMODEN
• Second Hand •
Tel. 0 56 65 / 83 33

GARAGEN
aus Stahlbeton

D&S Garagen ab 5.310,-
GmbH + 15% MwSt

Ermschwerder Str. 40 • 37213 Witzhausen
Tel. (05542) 910 585 • Fax (05542) 7 25 37

Aus zweiter Hand

Marions Tel. 05 61 / 51 38 55
o. 510 17 02

Brautmoden
Seestr. 33
34299 Lohfelden
Di - Fr. 13.00 - 19.00 • Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
u. Vorkauf

Schaller
Brautmode - Festmode
34587 Felsberg-Niedervorschützer Str. 3
☎ 0 56 62 / 57 86

An + Verkauf

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise. ☎ 05626 / 524

Suche Uropas Möbel! Küchenschränke, Vitrinen, Tische, Stühle, Sekretäre, Ölbilder usw., ganze Nachlässe vor 1925. ☎ 0 56 25 / 15 85

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen. ☎ 05662 / 28 26

Kaufe Orden, Bilder, Dolche, Bücher vom 1. + 2. WK. Tel. 0 56 25 / 51 57

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. ☎ 0 56 22 / 7 09 02

PARKETT - KORK - LAMINAT
umweltfreundliche Teppichböden
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

SIGRID
BRAUT- UND FESTMODEN
BRÜDERSTR. 1, 34117 KASSEL
TEL. 0561 - 77 57 86

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Antikseune Morschen-Eubach: Verkauf ab Lager rest. u. unrest. Möbel, Schränke, ab 350,- DM. Tel. 05664/8934

Antikseune: Kaufe Antiquitäten aller Art, beste Bezahlung. Tel. 05664/8934

Sofort bares Geld! Kaufe uralte Möbel, Hausrat, ganze Nachlässe vor 1920. ☎ 0 56 25 / 15 85

Verk. restaur. u. unrestaur. antike Kirschholzmöbel. Tel. 05626/8196

Sammler kauft alte Postkarten vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut. ☎ 0 56 61 / 69 07

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920. ☎ 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. ☎ 0 56 63 / 17 85

Sharp Kopierer, A4, neuwertig, bis 7000 Kopien/M., DM 1.450,-. Tel. 05622/6415

Jetzt nach Vereinbarung! Zypressen, Thuya bis 2 m, Heide, Rhododendren, Stauden usw. je in vielen Sorten u. Größen. Tel. 05602/5529, Fax 05602/3006, Privat: Am Heckchen 5, Top Anfahrt: Melsungen-Günsterode, Lichtenauer Str., Batzweg rechts bis Baumschule Ingrid Meyer

Romanhefte: Perry, Rhodan, Atlan, Terra Astra + Taschenbücher zu verk. Tel. 0 56 01 / 33 72

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verworren u. kaputt, seit 20 J. stilger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. ☎ 05608/4395 o. 05683/7024

PARKETT abschleifen
auch Leihgeräte für „Do it yourself“
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

nuttt Haustüren
☎ 0561 55049

An- + Verkauf

Verk. ZEISS-Ferngl., 10 x 50, an Liebhaber, Preis: VS, Tel. 05641 / 481 ab 11 Uhr

Verk.: Singer Nähmaschine, Gard. Leisten, Gardinen, Lampen, Wäsche. Tel. 0 56 01 / 33 72

Siemens Waschm., Toplader, 11 Mon., 1.750,- NP, zum 1/2 Preis abzugeben. Tel. 05 61 / 52 55 51

Brautkleid, Gr. 36, mit Hut, Rohseide, Preis VS. Tel. 0 56 62 / 31 83

Verk. wg. Umzug: Wohnz.-Schr., dkl. 1,60 m, 50.- DM, Tisch 30.- DM, 2 Sessel á 20.- DM, Stuhl 10.- DM, 2 Wäscheschr. á 30.- DM, Küchenz., 2,55 m, weiß. Tel. 05622/4121 od. 05603/2945

Linde Gefrierschr. m. 6 Fächern zu verkaufen, VB 300.- DM. Tel. 0 56 64 / 13 52

He. Winora-Rennrad, Da.-Görcke-3 Gang-Fahrrad zu verkaufen. Tel. 0 56 65 / 27 33

AJURVEDA Produkt Direktvertrieb. Tel. 05 61 / 87 25 14

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verworren u. kaputt, seit 20 J. stilger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. ☎ 05683/7024 od. 05608/4395

Stellenmarkt

17jähriges Mädchen sucht Ferienjob. Tel. 0 56 08 / 17 94

Haushaltshilfe für zweimal pro Woche je 2-3 Std. gesucht. Tel. 05665/2472

Suche zuverläss. Putzhilfe f. 3 Std. wö. in Niederkauflungen. Tel. 05605/3365

Beh. Pärchen s. Pflege- u. Haushaltshilfe in Naumburg. Tel. 05625/5573

Zuverläss. Putzhilfe ca. 4 Std. wö. in Speelges. Tel. 05543/1408

S. liebev. Kinderbetr. 2 Std. tägl. von 16.30-18.30 Uhr in Wabern. Tel. 05682/3840

Suchen Sie ein langfristig sicheres 2. Einkommen? ☎ 05624/1495

Grundstücke/Immobilien

Wohnanlage Kaufungen, Schulstr. 29: Reizvolle Neubauwohnung, 2 ZKB, Terrasse, 58 qm, Erdgeschoss, auch geeignet für Senioren mit Betreuungsbedarf, evtl. teilmöbliert zu verkaufen. Preis 219400,- DM Tel. 05608/807

Einfamilienhaus in Ahnatal, ruh. Wohnlage, Bj. 75, 146 qm Wfl., 7 ZKB, Gäste-WC, DU/WC, Speisek., Blk., Garage, 1155 qm Grdst. f. 448.000 DM zu verk. Zusch. u. Chiffre 21047 a. d. Verlag.

WG sucht Fachw.-Haus auf dem Land mit Garten zur Miete oder Mietkauf. Tel. 0 56 51 / 5 03 04

Suche 1-2 Familienhaus bis 300.000,- DM in KS od. Umgeb. Tel. 05 61 / 77 44 54

Wir suchen für unsere Kunden Grundstücke in guten Lagen
Planungsbüro Frede Massivhaus GmbH
Tel. 05 61 / 6 30 56

Melsungen, Am Hopfenort zentrale Lage, 3 ZKB, WC, 89,47 qm, bereits vermietet, -ohne Makler. 313.000,- DM zuzügl. Stellplatz
Besichtigung nach Vereinbarung
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

Melsungen, Am Hopfenort zentrale Lage, 3 ZKB, WC, 89,47 qm, bereits vermietet, -ohne Makler. 313.000,- DM zuzügl. Stellplatz
Besichtigung nach Vereinbarung
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

Melsungen, Am Hopfenort zentrale Lage, 3 ZKB, WC, 89,47 qm, bereits vermietet, -ohne Makler. 313.000,- DM zuzügl. Stellplatz
Besichtigung nach Vereinbarung
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

Grundstücke/Immobilien

Kassel-Wehlheiden, hübsche 2 ZKB, ca. 58 qm, Blk., renov., 600,- DM + NK ab 1.9./1.10. Tel. 05662/3212 ab 19 Uhr

2 ZKB, 65 qm od. 3 ZKB, Gästeteil, 87 qm in Berkat.-Frankerssh., 7,90/qm, beste Wohnlage. Tel. 05657/1531 od. 0345/5602338

3-ZKB, WC, Balkon + Terrasse, Abstellr., 88 qm+Keller, Garage, im schönen Hardegsen (15 km v. GO), 6 Wohneinh., Bj. '95, Alte Uslarer Str., Tel. 0551/95373 od. unter Chiffre 21050 an den Verlag.

Su. Baugrundstück od. 1-Fam.-Haus in Rothwesten. Tel. 05 61 / 51 70 89 ab 17.00 Uhr

Fuldabrück-Dörmhagen
3 ZKB, WC, 98 qm, -ohne Makler.
Sonderpreis: 298.500,- DM
Besichtigung nach Vereinbarung
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

Su. Baugrundstück od. 1-Fam.-Haus in Rothwesten. Tel. 05 61 / 51 70 89 ab 17.00 Uhr

Fuldabrück-Dörmhagen
3 ZKB, WC, 98 qm, -ohne Makler.
Sonderpreis: 298.500,- DM
Besichtigung nach Vereinbarung
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

Vermietungen

Möbl. Zimmer, DU/WC in Bad Zwesten zu vermieten. Zuschriften unter Chiffre 21052 an den Verlag.

Möbl. 2 ZKB, Terr., 60 qm, 850,- DM inkl. NK, Wollhagen OT. Tel. 05606/1610

1 ZKB, möbl., in Felsb.-OT, DM 600,- warm, ca. 50 qm. Tel. 05662/2455

4 ZKB in BN-Großenr. zu verm. Tel. 05601/86855 ab 18.30 Uhr

2 ZKB, Terr., in MEG langfr. an Alleinist. od. ält. Ehep. sofort o. später, DM 600,- kalt. Zuschriften unter Chiffre 21051 an den Verlag.

Kl. DG-Whg., 2 ZKD ab sofort in Schauenb.-Elmsh. zu verm. Tel. 05601/4149

In Harleshausen Nachmieter ges. z. 1.9. o. 1.10., 4 ZKB, KM DM 850,-. Tel.+Fax 0561/86323

Exkl. 2 ZKB, renov., EBK, 64 qm, 608,- DM kalt, in Besse. Tel. 05603/6783

BN, Mozartstr. 5: 3 ZKB, Balkon, 86 qm, 800,- u. NK sofort frei Tel. 05662/2321

3 ZKB, GWC, Blk., Keller, Autostellpl., 3. OG., Erstbez., geh. Ausst., ca. 80 qm, in Neumorschen, gute, ruhige Lage, 10 min. Fußweg zum Eilbahnhof, z. 1.9.96, Tel. 05664/6468

Lohfelden: ruh. 3 Zi.-Whg., 102 qm, Bj. 89, ab Nov. zu vermieten. Tel. 0 56 08 / 34 35 ab 19 Uhr

3 ZKB-Wohnung in Edermünde zu vermieten. Tel. 0 56 65 / 69 87

1-Zimmer-Wohnung m. Balkon, 35 qm, in Sand ab 1.8. Tel. 0 56 25 / 58 54

KS-Oberzwehren, gemütl. 2 ZKB, DG- Wohnung, ab 1.10.1996, KM 550,- DM + NK + Kaution. Tel. 05 61 / 28 31 55 od. 0 56 05 / 78 15

Garage zu verm., KS-Oberzw., Keils- bergsiedl., DM 85,- incl. NK/Mon. Tel. 05 61 / 28 31 55 od. 0 56 05 / 78 15

Fuldabr.-Dö., 3 ZKB, Balkon, DG, 74 qm, 740,- DM + NK, provisionsfrei. E. Günther, Tel. 0561/107900

Mietgesuche

Alleinst. ältere Frau sucht i. Waldkapel-Mitte 2-3 ZKB sofort oder später
Tel. 05656/1442

Symph. Altenpflegerehep. (43, 36) mit Tochter (12), beide berufst., s. z. 4. Quartal 96 oder später freist. Haus mit Garten od. vergleichb. Wohnmögl. in näh. Umgeb. von Vallmar. Wichtig: Ruhe, Ruhe, Ruhe! Hundehaltung sollte möglich sein. Mietvorstellung bis 2.000.- DM incl. aller NK. Zuschr. unt. Chiffre 21048 an den Verlag.

Suchen Winterunterstellplatz für Wohnwagen in Oberlistingen. Tel. 0 56 76 / 85 48

Kleinwohnung in Edermünde oder Bauatal gesucht.
Tel. 0 56 65 / 86 86 ab 20 Uhr

Rentnerhepaar sucht 3 ZKB mit Balkon in ruhiger, sonniger Lage in BSA.
Tel. 0 56 52 / 64 91

Suche Eigentumswohnung, 50-60 qm, in Lohfelden, ruhige Lage. Zuschr. unt. Chiffre 21049 an den Verlag.

Möbl. Zimmer, WG od. 1 ZKB in HR zum 1.8.96 ges. Tel. 0 56 86 / 13 50

Möbl. Zimmer od. 1 ZKB in Fritzlar gesucht. Tel. 0 56 81 / 7 12 49

Kfz./Zubehör

Golf D, Typ 19 E, EZ 1991, 1,6 l, 40 kW, VB 8.800.- DM.
Tel. 0 56 65 / 20 11 od. 20 12

Suzuki Vitara, Bj. 5/91, 80 PS, TÜV 7/98, 63 Tkm, viele Extras, Preis VS.
Tel. 0 56 02 / 38 96

Porsche 944 Turbo, Bj. 87, 90 Tkm, 24.500.- DM. Tel. 05 61 / 51 79 61

33. Internationales Grasbahnrennen Melsungen
3. + 4. Aug. 96

YAMAHA-LAAKS
Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

Toyota Tercel, an Bastler abzugeben.
Tel. 05604/1204 nach 21 Uhr.

Mercedes + BMW (PKW, Kombi, Cabrio), Bj. 90 - 96, kauft
☎ 05 61 / 81 79 26

Kfz-Vers. Zweitwagen 85 %!
INFO: 05 61/89 98 37

Verk. BMW 318 iS, Bj. 12/89, 136 PS, 112 Tkm, schw., Pr. VS.
Tel. 05654/481

Winterreifen, neuwert., f. Fiat u. Seat, 4x175x60x14 auf Felg., 180,-
Tel. 05673/4315

Anhänger

Heinemann PKW-Anhänger DÖRING
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (B3), Tel. 0 66 95 / 6 82

Heinemann-Anhänger KS / 98 12 751
Verkauf • Vermietung • Service

Wassersport

Kanus - Kajaks - Angelboote DÖRING
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (B3), Tel. 0 66 95 / 6 82

Wiking Schlauchboot, CAT 3.0, 6 Pers., VB 3.700.- DM
Tel. 0561/513399

Kajütboot Ruwa 86, 6,80 m, mit Stegplatz am Edersee, Lack neu, Polster innen und außen neu, neue Solaranlage 24V m. 2 Batterien u. E-Motor (Unterb.), gemütl. Innenausbau m. Gas- u. Stereoanl., Winterbock, VB 14.999,- DM. Tel. 05622/4826 o. 2893

Motorräder

Verkaufe Damen-Motorradlederjacke, 1 Jahr alt, schwarz, VB 250.- DM.
Tel. 0 56 22 / 52 81

Reise/Erholung

Nordsee FeWo, 4-6 Pers. ab 24.8. frei
Tel. 06695/462

Weissensee/Österr., FeWo 2-4 Pers. ab 1.9. frei, dir. am See, eig. Seegrund, Hallenb., Sauna.
Tel. 05543/3411

Komfortable FeWo im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau zu vermieten.
☎ 08505/1840

Ferienhaus im Wallis (Schweiz) Blick aufs Matterhorn, 1800 m hoch, zentral gelegen im Ski- und Wandergebiet. ☎ 0 56 01 / 86 147

Ostseenehe, in Lensenh: Zi./FeWo, Nähe Weißenhäuser Strand vor Insel Fehmarn. Tel. 0 43 63 / 18 04

LMC DÖRING
LORD-MONTERLAND-CARAVAN 34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (B3), Tel. 0 66 95 / 6 82

FeWo Ostsee Hohwachter Bucht Sehlendorf, 4-5 Pers. (Fahrservice mögl.)
Tel. 05605/70433, Fax 70634

"Stern's FeWo", gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet.
☎ 0 4 382 / 239, Fax 0 43 82 / 15 39

Sylt, FeWo's in reetged. Friesenhaus mit Garten in Westerland.
☎ 06456/628

Sylt-List, gemütl. App. frei, Tier erl., Pers + Woche = 360.- DM.
☎ 0 46 51/87 74 95
od. 0 46 51 / 95 10 95

Ostsee + Nordsee FeWo 4+5 Pers., auch Ferien frei.
Tel. 0 43 31 / 2 20 92 + 4 23 74

Ferien an der Mosel zwischen Trier und Bernkastel-Kues, incl. reichhaltigem Frühstück, Solarium und Sauna, Wochenende 90.- DM, 1 Woche 190.- DM. Gästehaus Lilo, Bekond.
☎ + Fax 0 65 02 / 84 32

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Ferienwohnungen, Farbfern., Tel., Geschirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern. Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Norddorf, Tel. 0 46 82 / 13 18 od. 22 80.

Golf von Mexiko, wunderschönes FH in Naples/Florida, frei im Herbst u. Weihn. Tel. 0 52 23 / 49 96 20

Unterricht/Nachhilfe

Priv. Aquarell-Unterricht in Kleingr. A 4 Pers. f. Kinder + Erw..
Tel. 0 56 52 / 65 24

Erfahr. Sängerin erteilt qualifiz. Gesangsunterricht. Komme auch ins Haus. ☎ 05 61 / 2 39 64

Eriteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch und Elektrotechnik. ☎ 05683/1690

Nachhilfe f. Computereinsteiger sowie Hilfe bei Problemen, Windows '95, Hard- und Software.
☎ 0 56 82 / 66 72 oder 0 56 82 / 69 36

Keyboard-Unterricht, Tel. 05673/6480

Baumarkt

Kanthölzer, 10 x 10, Länge ca. 2,50 m, günstig zu verkaufen.
Tel. 0 56 22 / 55 77

Der Handyman - Reparaturen aller Art, Holzarbeiten, Fliesenlegen.
Tel.+Fax 05541/12699

Parkett und Dielen selbst renovieren m. Schleifmaschinen aus Lahntal.
Tel. 0 64 20 / 9 31 40

Ich montiere für Sie alles Holzdecken, Wandpaneele, Fertigparkett, Laminat, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Rigips, Regale zum Festpreis.
Te. 05605/5523 Ø a. Fax

Ich montiere für Sie: Holzdecken, Rigips, Möbel, Fertigparkett, Dachausbau, moderne Metalldecken usw.
☎ + Fax 0 56 62 / 64 91 od. Tel. 01 72 / 5 22 80 21

Holzfußböden selbst renovieren m. Maschinen aus Lahntal.
Tel. 9 31 40 oder 01 61 / 36 13 611

Geldmarkt

BARKREDITE
Vermittlung Wedekind • Finanzierung aller Art Kleinkredite bis 200.000.- DM.
Auch bei Kontouberzug und für Umschuldung.
Angebot z.B.
4.000.- DM 73,60 DM
10.000.- DM 174,00 DM
15.000.- DM 284,00 DM
8.000.- DM Spezialkredit ohne Schufa-Auskunft
Effekt. Jahreszins 9,89 % • Laufzeit 72 Monate (auch ohne Ehepartner möglich). Darlehen für Hauskauf oder Umbau ohne Eigenkapital.
Auch ein Mitarbeiter in Ihrer Region.
☎ 05 61 / 77 36 58 od. U. Gotthardt ☎ 0 56 01 / 96 50 34

Garten/Landwirtschaft

Zu verkaufen: Frühkartoffeln (Atika).
Tel. 0 56 05 / 45 39

Repariere Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren.
☎ 05 61 / 49 57 20

Gesundheitswesen

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche.
Tel. 05603/6993

Mobile med. Fußpflegerin Bad Ernst Elberstraße 11
Helga Potoczny Tel. 05624/0117
Komme ins Haus!

Tiermarkt

Verkaufe 2 Islandpferde, für Kinder geeignet, Weidemöglichkeit gegeben.
Tel. 0 56 05 / 7 07 51 (Kaufungen)

Fjord Wallach, 13 J., Sattel u. Geschirr, nur Offenstall. Tel. 0561/68480

Junghundeausbildung u. Erziehung
Tel. 0561/819772

Bekanntschaffen

Helga ist Witwe, 56 Jahre alt, einfach und solide, eine Frau, die man einfach gernhaben muß, fürsorglich und lieb, möchte gern wieder mit einem lieben Mann zusammenleben, ihn versorgen und verwöhnen. Sie fährt einen kleinen Wagen, ist daher mobil. Kontakt bitte über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Herzliche, natürliche Krankenschwester, 49 Jahre, alleinstehend, mit guter Figur - vielleicht etwas zu vollbusig - wirklich hübsch, liebevoll und zärtlich, aber sehr einsam und allein. Da es per Zufall sehr schwer ist, einen aufrichtigen, ehrlichen Mann kennenzulernen, hoffe ich auf mein Glück auf diesem Wege. Kontakt bitte über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel: 0561 / 31 48 90

Charmante Beamten-Witwe, 59 Jahre, sehr hübsch, gepflegt und natürlich, mit Humor, Herzenswärme und einer positiven Lebenseinstellung, gern und gut Hausfrau, möchte nicht länger allein bleiben und sucht daher durch diese Anzeige Kontakt zu einem lieben, aufrichtigen Mann über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Peter/ Witwer, 62 J., groß, eine interessante Erscheinung, herzlich und zuvorkommend, liebt Musik und Tanzen, Theater, Reisen sowie Gemütlichkeit bei einem Glas Wein und guten Gesprächen, sucht eine liebevolle Frau, die wie er nicht mehr einsam sein möchte. Bitte nehmen Sie Kontakt auf, über die Senioren-Vermittlung Kassel GmbH, Tel.: 0561 / 31 48 90

57-jähriger Bau-Ingenieur, Witwer, ein Mann mit Herz und Humor, verwöhnt eine Frau gern, möchte gemeinsam Reisen unternehmen (PKW vorhanden) zum Tanzen oder in's Theater gehen, es sich im Haus oder Garten gemächlich machen. Wünscht sich liebevolle Beziehung mit Zukunft über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Amtsrat a.D./Witwer, 69 J, blendend aussehend, junggeblieben, mit Niveau und Herzensbildung, lacht gern und ist gern fröhlich, unternimmt Reisen, auch gern mit seinem flotten Wagen, mag Geselligkeit, gute Unterhaltung, gepflegte Häuslichkeit, sehnt sich nach einer liebevollen Frau, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Bettina, 26 Jahre, 166 cm, sieht sehr aufregend aus mit ihrer tollen Figur, ihren sanften braunen Augen und ihrem sinnlichen Mund, ganz lieb, zärtlich und verschmüsst ist sie, aber sehr allein. Einen Mann, der es ehrlich mit ihr meint, wünscht sie sich sehr. Ruf Bettina einfach an bei K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Bekanntschaffen

Hannelore, 45 Jahre, eine wirklich gutaussehende, alleinstehende junge Witwe, naturverbunden, häuslich, liebt Haus und Garten, sehnt sich nach Liebe und Geborgenheit bei einem aufrichtigen Mann. Haben Sie Mut und schreiben mir oder rufen ganz einfach an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Ich heiße Carola, bin 33 Jahre alt, habe langes Haar und eine attraktive weibliche Figur, gehe lieber in die Natur als zum Tanzen, möchte mit einem ehrlichen Mann träumen, schmusen, mich verlieben und für immer eins sein. Wer ruft mich an? K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Auch ein Mann hat Träume ... Jürgen, 38 Jahre, gutaussehend, sportlich, mit Herz und Humor, sucht eine Partnerin, der er all seine Liebe und Zärtlichkeit schenken kann, die seine Träume wahr werden läßt. Er hat alles, was man sich wünschen kann, von tollem Wagen über Traum-Haus, aber allein ist alles halb so schön. Anrufe für Jürgen über K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Sportlicher Polizei-Beamter, 49 Jahre, in zarte Hände abzugeben. Ein Traum-Mann nicht nur vom Aussehen, sondern in seiner ganzen Art, wünscht sich eine romantische Partnerin, die treu sein kann, die er verwöhnen möchte. Bitte anrufen! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Dynamischer junger Geschäftsmann, 32/185, ein sportlicher Jeans- und Anzug-Typ, in besten Verhältnissen lebend, gefühlsbetont und kinderliebend, kein Macho! Wünscht sich nichts sehnlicher, als einer feinfühlig, zärtlichen und romantischen jungen Frau zu begegnen - Kind kein Hindernis. Bitte ruft an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Birgit ist 29 Jahre jung, liebt ihren Beruf als Kindergärtnerin. Sie ist sehr hübsch, interessiert sich für Musik, Sport, ist romantisch und feinfühlig, sucht aus Mangel an Gelegenheit auf diesem Wege einen treuen Mann für eine gemeinsame Zukunft über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Zu schade für ein Abenteuer! Bildhübsche Krankenschwester, 36 J., mit Freude an der Natur, Blumen, Lesen, Reisen, Familie, möchte durch diese Anzeige dem "Richtigen" signalisieren, daß sie nicht allein bleiben möchte. Kontaktaufnahme bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Fröhliche, ausgeglichene und liebenswerte Witwe, 51 J., weiblich-schlank und sehr hübsch, motorisiert, ungebunden und flexibel, sucht keine Versorgung, sondern eine echte Lebensgemeinschaft über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Moderner, sportlicher Bau-Ingenieur, 31/185, gutaussehend, ein interessanter Typ, unternimmt gern Reisen, liebt Musik, Tanzen, Theater, gute Gespräche, möchte durch diese Anzeige seinem Glück - Kind kein Hindernis - begegnen. Kontaktaufnahme bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Bekanntschaffen

Witwer sucht Witwe! Mein Name ist Heinz, bin 59 Jahre alt, habe ein gesichertes Einkommen und lebe in guten, geordneten Verhältnissen. In meiner Freizeit unternehme ich gern Spaziergänge, liebe Garten, Geselligkeit, Reisen, möchte auf diesem Wege eine verständnisvolle, herzliche Partnerin kennenlernen über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Sympathischer Studienrat, 42 J., sportlich und gutaussehend, pflichtbewußt und treu, ein Familienmensch, sucht aus Mangel an Gelegenheit auf diesem Wege eine zuverlässige Partnerin - Kind kein Hindernis - über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Bezaubernde junge Diplom-Ingenieurin, 27 Jahre, mit Esprit, schlank, mit wunderschönen, zärtlichen Augen und langem Haar, kann so herrlich übermütig sein... spielt Tennis und Squash, liebt Reisen, Musik, Romantik und schönes Wohnen, wünscht sich zärtlich-innige Partnerschaft für immer. Kontaktaufnahme bitte über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Bildschöne junge Unternehmerin, 34 Jahre, schlank, blond, mit Traum-Figur, eine Frau mit viel Charme und Temperament, spielt Tennis, liebt Wintersport, Kunst und Kultur, wünscht sich auf diesem Wege einen feinfühlig Partner kennenzulernen über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Top-Manager, 39 Jahre, ein Traum-Mann, beste finanzielle Verhältnisse, sehr gutaussehend, sportlich, männlich, lässig wie elegant, ein zärtlicher Mann, der noch Träume hat... sucht liebevolle Partnerin, Kind kein Hindernis, über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Dynamischer Unternehmer, 49 J., ein gutaussehender, sehr herzlicher, sofort sympathischer Mann mit starker dynamischer Persönlichkeit, viel Feingefühl und Sinn für Romantik, großer Freude an gemeinsamen Reisen, Musik, kulturellen Aktivitäten, sucht gefühlvolle Lebenspartnerin über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Einsamer Er, 43 J., 1,73 m, sucht einfache Sie für eine feste Beziehung. Tel. 05 61 / 49 64 85

Single (27) sucht spontane Frau für die wilden Dinge des Lebens. Zuschr. unt. Chiffre 21046 an den Verlag.

Netter Junge von nebenan (ca. 9911 T.) sucht freches Mädel von gegenüber. Zuschr. unt. Chiffre 21045 an den Verlag.

Ma(n) (326 M.) sucht nur das mehr oder weniger flüchtige Abenteuer. Zuschr. unt. Chiffre 21044 an den Verlag.

BRAUTMODEN PARADIES
- Mode für den schönsten Anlaß im Leben -
Zentgrafestraße 130,
34130 Kassel
☎ 05 61 / 6 82 57
Ihr Fachgeschäft für
Braut- und Abendmode



Veranstaltungen

Reiki - Treff für alle, die sich für Reiki interessieren, Gäste sind herzlich willkommen, jeden 1. Mittwoch im Monat, am 7. Aug. 96, um 19.30 Uhr, alte Schule in Erkshausen / Rotenburg, Hauptstr. 1. Info 0 66 23 / 4 18 61

Beginn der neuen Seminare: Bachblüten 10. Aug. 96, Heilen mit Edelsteinen: 24. Aug. 96, Reiki I + II: 6./7. Okt. 96. Info 0 66 23 / 4 18 61

Reiki - Treff für alle, die sich für Reiki interessieren, Gäste sind herzlich willkommen, jeden 1. Mittwoch im Monat, am 7. Aug. 96, um 19.30 Uhr, alte Schule in Erkshausen / Rotenburg, Hauptstr. 1. Info 0 66 23 / 4 18 61

Beginn der neuen Seminare: Bachblüten 10. Aug. 96, Heilen mit Edelsteinen: 24. Aug. 96, Reiki I + II: 6./7. Okt. 96. Info 0 66 23 / 4 18 61

AXEL TRAXEL, DJ f. jung u. alt, Live-Gesang, Stimm., dtsh. Volksm., Oldies. ☎ 05676/345, Fax 8624

Verschiedenes

Alleinunterhalter Tel. 0561/582232

"DON ALFREDO" 1-Mann-Schwof-Band. Fantastic-Sound, Rhythmus + Gesang, ... auch zu hören in Kassel (Fr. + Mo. + Di.) auf dem Volksfest "Zissel". ☎ 0 56 84 / 89 80

SIE MACHEN EINE FEIER ? Wir haben die passende Musik für JEDE Feier. »Duo the Entertainers«
Tel.: 05622/2893 od. 05681/5791

DJ Andreas Brück, Musik f. alle Gelegenheiten. Tel. 0 64 55 / 73 10

Ich habe 25 Kg abgenommen und mein Gewicht gehalten. Tel. 05544/1995

Exklusive orientalische Bauchtanz-Show für Feste u. Veranstaltungen Tel. 0561/8700868

Antik & Trödelmarkt
So. 4.8. Eintritt 2,50 Festplatz Breitwiese
Aussteller 10,- DM lfdm., ohne Anmeldung

Bero der Zauberer - zauberhafte Unterhaltung. Zauberprogramme für jede Gelegenheit! Bekannt unter anderem von der Nordhessenschau Eschwege! *Sichern Sie sich Ihren Termin jetzt unter Tel. 0 56 58 / 87 22

Partyzeltverleih in versch. Größen. Anfrage unter ☎ 0 56 84 / 89 75

Jesus liebt Dich. ☎ 0561/406468
Missionswerk Heukelbach

Wer will ernsthaft 5-50 kg abnehmen und halten ? Tel. 05 61 / 9 89 38 52

Mas Palomas für Sie die richtige Tanzmusik. ☎ 0 56 08 / 39 76 und ☎ 0 56 22 / 43 26

AMWAY. Beratung und Verkauf. ☎ 0 56 06 / 6 04 35

Probieren o. Risiko. Abnehmen mit Spaß. Herbalife gibt die 30-tägige Geldrückgabegarantie. ☎ 0 56 06 / 60 639

Verschiedenes

Die Sound-Boys 2 Mann-Band bucht vor. ☎ 0 56 02 / 47 80

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

MOBILE DISCOTHEK
ONE
☎ 0 56 05 / 59 10

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. ☎ 0 56 81 / 55 85

Magie u. Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

designed by
Luigi Colani



Bilderrahmen zum Abheben

Die neue Collection für Ihr individuelles Wohn-Ambiente. Schauen Sie doch vorbei.

WOHLKOPF
Kunst & Rahmen
Lindenstrasse 26 - 28
34537 Bad Wildungen
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. ☎ 0561/516147

GIN - FIZZ - Tanzmusik mit Flair. ☎ NEU: 0551 / 70 59 49 oder 0172 / 5 20 93 23

Umzüge und Kleintransporte Tag und Nacht. ☎ 05602/5243

Fensterputzen blitz und blank (nach Hausfrauen-Art) ☎ 0561 / 81 97 72

Herbalife ? Information: ☎ 0 56 09 / 75 84

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik. ☎ 0 56 65 / 52 20

Alleinunterhalter, Std. 50,- DM. ☎ 0 64 52 / 15 18

DUO LIFE STYLE m. Elvis Showteil live. Musik à la Carte. ☎ 0172 / 7138057 od. 05683 / 222 und 5363

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, ☎ 0561/513179

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen besenrein. ☎ 0 56 09 / 69 78

Verschiedenes

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichtanlage. ☎ 0 56 07 / 5 05

Intern. Tanzmusik „live“, The Happy Boys. ☎ 0561/41241 o. 471893

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier. ☎ 0 56 05 / 66 21

Tanz-Unterhaltung für alt und jung, 1-2-Mann-Band. ☎ 0561/406163

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK-Team. ☎ 05694/1402

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtanlage, Lasershow, Verleih. ☎ 05 61 / 51 68 61 od. 01 72 / 5 62 51 77

Lebende Wachspuppe, z. B. am Empfang und viele Extras f. Ihre Gäste. Info: Tel. 05 61 / 1 56 00

Alleinunterhalter ☎ 0 56 73 / 21 39

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. ☎ 0 56 63 / 17 85

Lifemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er-90er Jahren (Frankieboy). Telefon 0 55 43 / 35 50

Sandstrahlarbeiten ☎ 0 56 92 / 22 58

Abnehmen mit Erfolg - Fit for Life, mit Herbalife. ☎ 0561/497978

Abnehmen, leicht gemacht! Herbalife mit Garantie! ☎ 0 56 35 / 92 18

„Eine Show, von der man spricht“ Marconi und Maggy - humorv. Zauberei, Illusionen, Unterhaltung mit Niveau. - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

Live-Tanzmusik - Oldies und Stimmung mit Berni. ☎ 05 61 / 82 38 10

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stimmung. Tel. 0 56 31 / 89 61 oder 0 56 95 / 10 13

Antik & Trödelmarkt

So. 4.8. **Sontra** Festplatz Breitwiese Eintritt 2,50
Aussteller 10,- DM lfdm., ohne Anmeldung

MERKEN!

Am Sonntag, 25. August 1996

Bonsai-Ausstellung
Bonsai-Börse
Kunsthandwerkermarkt

im
Bonsai-Garten
Gilsberg

Lebenshilfe, Kartenlegen u. Charakteranalyse.
Tel. 0561/524157 ab 19 Uhr

Reiki-Kurse, in Kassel mit Reiki-Meisterin Ambara Grabosch,
Tel. 02233/22991 (Rückruf)

Night-Train, Top Musik für Ihre Veranstaltung. 1-Mann- bis 5-Mann-Band, buchen Sie unter Tel. 0561/8022938

Verschiedenes

1. Eschweger Jahrmarkt vom 21. - 23. Sept. 1996

Verkauf, Handwerk, Vereine Sammler, Hobbyisten, grüner Markt, Tiemarkt

Jetzt anmelden!

Bereits über 70 Anmeldungen zur Teilnahme am Eschweger Jahrmarkt. Ein riesiges breit gefächertes Angebot mit urgemütlicher Atmosphäre. Vom Info-Stand wie Krankenkasse, Beratung wie Handwerk, Ausstellung wie Tierhaltung, Sammler wie Schallplatten, Verkaufsstände wie Keramik, Textilien, Schmuck bis zu Puppen. Aber auch der geplante Tiemarkt wird sich als ein Besuchermagnet ausweisen. Hier werden besonders noch Tierhalter und Züchter gesucht! Getränke und Imbissstände mit einem vielfältigen Angebot. Spielstände u. Fahrgeschäfte werden dem typischen Volksfest-Charakter eines Jahrmarktes den besonderen Flair geben! 3 Tage (2 Tage zwingend) sehen, kaufen, handeln, erleben.

Vielfältig sind die Möglichkeiten der Teilnahme von Handel, Handwerk, Sammler u. Vereinen zur Präsentation mit einem hohen Werbeeffekt und geringen Kosten.

Informieren Sie sich über eine Teilnahme, sei es im Zelt oder auf dem Freigelände

Tel./Fax 0 56 51 / 5 05 54

Rat und Hilfe

Praxis Eltern werden • Eltern sein, Geburtsvorbereitung Bad Zwesten. Tel. 0 56 26 / 12 21

Dipl.-Sozialarbeiterin u. Gestaltungs-therapeutin, Therapeutische Beratung u. Selbsterfahrung. Tel. 05694/8147

Selbsthilfegruppe für Eltern von Kindern mit Teilleistungsstörungen (Legasthenie). Es soll ein Erfahrungsaustausch stattfinden. Information Kiss, Kassel. ☎ 0561/104935

Leiden Sie unter Elektrosmog? Beratungsstelle - mobile Meßstation! Tel. 05 61 / 58 44 08

Gesund und erfolgreich abnehmen in der Gruppe, auch H.Mü. ☎ 0561 / 51 60 62

Psychologische Beratung - bei Beziehungsproblemen, Angst, Panik, ggf. Hausbesuche. ☎ 0 56 73 / 29 79

Abnehmen in der Gruppe. Normale Lebensmittel. Info ☎ 05683/7340

Wer will ernsthaft zwischen 10 und 40 kg Gewicht abnehmen? Tel. 0 56 09 / 75 84

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an. ☎ 0561 / 51 01 257 und 05605 / 4746

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 0 56 64 / 67 02

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlär e.V. Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr. für evtl. Rückfragen

Rat und Hilfe

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe. Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

Der Förderkreis: Ortho - molekulare Zellernährung u. Ernährungstherapie trifft sich jeden Samstag, 12.00 Uhr in Kassel, Klosterkrug am Töpfermarkt. Info: ☎ 0 56 03 / 73 22

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01 Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Alleinerziehenden-Treff Kaufungen, Lohfelden und Umgebung. Info: Tel. 05 61 / 5 10 22 28

Rat und Hilfe

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pflüger, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Anonyme Alkoholiker (AA) Treffen freitags 19.30 Uhr, Merxhausen, Kirchstr. Ecke Mühlenstr. (Gemeindezentrum)

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel.

Kontaktpersonen: Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68 Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

„Der Bart ist ab“. Selbsthilfegruppe für alleinerziehende bzw. alleinlebende Mütter und Väter. Info bei I. Röser, Tel. 0 56 09 / 64 93 oder O. Hartmann, Tel. 0 56 25 / 40 90

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag, 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Alttentagesstätte.

Veranstaltungen

Hessische Meisterschaften



2.-4. August 1996

Reit- u. Fahrverein Sachsenhausen



60 Gespanne gehen an den Start

Vom 2. bis 4. August wird Hufgetrappel und Wiehern zu den häufigsten Geräuschen rund um den Schiebenscheid gehören. 34 Vierspänner und 26 Einspänner werden vom Freitag bis Sonntag, in Dressur-, Gelände- und Hindernisfahrten auf ihr Können geprüft. In den Prüfungen der "Kl. S" haben sich Fahrer aus dem gesamten Bundesgebiet sowie der Spanische Landesmeister der Vierzüge, Jose De La Lastre gemeldet. Viele Fahrer, welche schon beim 1. Fahrturnier gestartet sind, waren von unserer schönen Landschaft begeistert und insbesondere vom Gelände am Schiebenscheid, dies war mit ein Grund, ein zweites Fahrturnier zu organisieren. Das Erlebnis "Fahrturnier am Schiebenscheid" sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Samstag, den 3. August ab 8.00 Uhr beginnen die Geländepfahrungen. Alle 7 Minuten wird ein Gespann vom Schiebenscheid, über den Kosterpfad, zum Schwarzen Bruch, auf dem Weg zum Himmelreich und wieder Richtung Schiebenscheid unterwegs sein. Sieben schwere Hindernisse müssen, von der Waldecke vorbei am Schwarzen Bruch bis zum alten Sandbruch (an der Freihöhgener Straße) gemeistert werden (ca. 15 km). Alle Hindernisse können gut gesehen werden, da ein fester Weg vom Reitplatz in Richtung Höringhausen führt, der von den Zuschauern benutzt werden kann. Ein weiterer Höhepunkt ist am Sonntag das "Hil-

platz. Der Parcours wird für jede Kutsche, je nach Spurbreite, eingestellt. Das Programm wird durch Schaunummern bereichert, z. B. Kaltblutkoppel, Voltigieren und Hessenmeisterrallye, wobei junge Springreiter gegen die neuen Hessenmeister in Wettstreit treten. Die Gesamtsiegererhebung, mit der Kürung der Hessenmeister, wird umrahmt von der Jagdhornbläsergruppe Waldeck. Lassen Sie sich von diesem Flair gefangen nehmen! War das Alles? Nein! Freitag, den 2. August Tanz mit der legendären "5 Zentner Band" und dem "Musikzug Sachsenhausen". Samstag, den 3. August Tanz mit den "La Bambas" und das alles findet im Festzelt am Schiebenscheid statt. Für das leibliche Wohl sorgt die Firma Bremmer. Achtung Wichtig! Am Samstag, 3. August, sind alle Feldwege wegen des Geländefahrens zwischen Sachsenhausen, Hof Heide und Höringhausen in Richtung Schiebenscheid gesperrt. Besonders Höringhausen, Weg zum Himmelreich, Weg zum Schwarzen Bruch und Stehl's Scheune ist wegen Teilprüfungen freizuhalten. Alle Anfahrten am 3.8.1996 nur von der B 251 Richtung Freienhagen zum Reitplatz. Für Ihr umsichtiges Verhalten bedanken wir uns im voraus. Ihr Reit- und Fahrverein

Der Trend-Drink des Sommers: Nescafé classic

Schnelle Erfrischung in der heißen Jahreszeit bringt der Trend-Drink des Sommers - „Café on the rocks“, der Klassiker von Nescafé.

Die Zutaten dazu hat fast jeder im Haus: In ein Glas mit eiskaltem Wasser einen Kaffeelöffel Nescafé Classic rühren, etwas Zucker und Milch dazu und alles im Shaker schütteln. Weitere eiskalte Rezepte stehen in der Broschüre „3x Café on the rocks“, die Sie kostenlos bei NESCAFÉ, Abt. NE-MVA, 60523 Frankfurt/Main anfordern können.

Viel Spaß, gute Laune und coolen Genuß beim Ausprobieren!

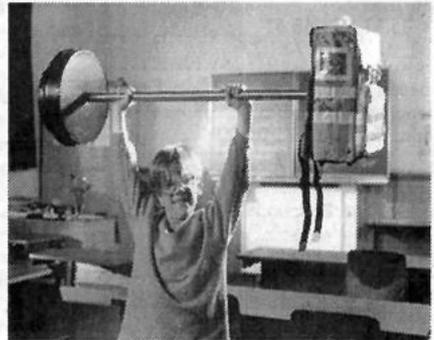


Foto: Nescafé

Testreihe der R+V Versicherung:

Über 80 Prozent der Schulranzen sind zu schwer

Die Sportart Gewichtheben trainieren viele Schüler täglich: Wenn sie ihren Schulranzen in die Schule tragen. Die R+V Versicherung hat annähernd 1.500 Grundschulrinnen und -schüler und ihre Ranzen gewogen - und größtenteils für zu schwer emp-



funden. Nach einer Empfehlung von Orthopäden sollte der Schulranzen maximal zehn Prozent des Körpergewichtes wiegen. Die Lehrer können dabei helfen, das Ranzengewicht zu verringern, indem sie zum Beispiel Fächer in den Klassenzimmern einrichten, in denen die Schüler Bücher und Hefte, die sie nicht für die Hausaufgaben brauchen, in der Schule lassen können. Oder sie lassen sich regelmäßig den Inhalt der Ranzen zeigen. Dies sollten übrigens auch die Eltern tun, um zu kontrollieren, ob auch nur das im Ranzen ist, was auch tatsächlich am nächsten Tag im Unterricht gebraucht wird.

Die R+V Versicherung warnt vor den Langzeitfolgen, die durch zu starke Belastung der kindlichen Wirbelsäule entstehen können. Spätestens bei Beginn der Pubertät lassen sich orthopädische Fehlentwicklungen kaum noch korrigieren.

Eine Kurz-Broschüre „Kleiner Rücken - groß in Form“ für Kinder und Eltern mit Infos über das richtige Schulranzengewicht und dynamisches Sitzen kann gegen einen adressierten und mit einer Mark frankierten Rückumschlag unter folgender Adresse bestellt werden:

R+V-Infocenter für Sicherheit und Vorsorge, Stichwort „Kleiner Rücken - groß in Form“, 65181 Wiesbaden.

VOLKSLEIDEN „VERSTOPFUNG“: SO KÖNNEN SIE SICH HELFEN!

LEIDEN SIE AN VERSTOPFUNG? SEIT LÄNGERER ZEIT?
nein: Freuen Sie sich! Sie brauchen nicht weiterlesen!
ja: Gewöhnen Sie sich an feste Stuhlgänge. Gehen Sie auf „Übchen“, wenn immer Sie müssen! Besuchen Sie „Toilet-Training“!

VERÄNGERN SIE GEFÜHRLICH DEN STUHLGANG, Z.B. WENN SIE BERÜHRLICH UNTER DRUCK STEHEN?
nein: Das könnte der wichtigste Grund sein, daß Sie den Stuhlgang unterdrücken. Ursache sind z.B. Hämorrhoiden. Oder Analfissuren (entzündete Ektasie am Enddarm). Arzt aufsuchen. Selbst- und Zapfen-entleeren!

HÄREN SIE SCHMERZEN BEIM STUHLGANG?
nein: Manche Krankheiten, z.B. Diabetes, können zu Verstopfung führen. Darüber gibt für manche Medikamente. Arzt fragen!

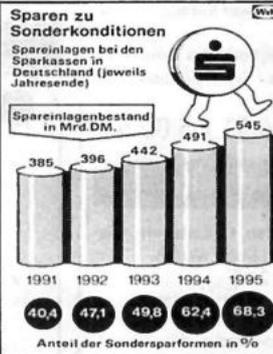
LEIDEN SIE AN EINER KRANKHEIT UND NEHMEN SIE STÄNDIG MEDIKAMENTE EINNEMMEN?
nein: Vor allem während der ersten Monate einer Schwangerschaft drückt Östrogen die Aktivität der Darmmuskulatur. z.B. Cytosin, und gesunde Ernährung.

SIND SIE SCHWANGERT?
nein: Möglichkeit ist haben Sie ein Darmleiden. Umbrüngen Arzt aufsuchen!

HÄREN SIE HÄUFIG SCHMERZEN IN UNTER GEHT MITTELBAUCH?
nein: Wichtig: Ballaststoffreiche Kost hilft nicht immer! Das beweisen unsere Untersuchungen. Oft verursachen Ballaststoffe, z.B. Holzfaser, zusätzliche Beschwerden (Blähbauch). Trotzdem sollten Sie einige Wochen lang diesen Weg versuchen:
1. ballaststoffreiche Ernährung
2. viel trinken
3. auf dem Spatz, Spaziergehen
4. Stress vermeiden.
Hilft das nichts, hat Ihre Verstopfung andere Ursachen - weiterlesen unter „Abführmittel“!

ERNAHREN SIE SICH UNGESUNDT? ZU WENIG BEWEGUNG? ZU VIEL STRESS? SITZENDE TÄTIGKEIT?
ja: Nicht alle Abführmittel helfen! Einige Mittel sind sogar schädlich. Osmotische Mittel z.B. ziehen Flüssigkeit aus dem Kreislauf in den Darm ab, was den Verdauungsprozess zu verlangsamen.
Folge: Risiko von Blutmangel, End-Trombose. Auch Nahrungsmittel sind nicht ungefährlich, weil sie neben dem Wirkstoff oft noch andere Stoffe enthalten und Nebenwirkungen haben.

NEHMEN SIE ABFÜHRMITTEL?
nein: Wenn alles nichts hilft, Arzt! Es gibt drei Ursachen für Verstopfung:
1. Ernährungsfehler (siehe Ballaststoffe)
2. Störung des Reflexbogens von Nerven und Darmmuskulatur, häufige Ursache (s. Abführmittel)
3. Eine kleine Gruppe leidet an Defekten des Enddarms, z.B. Tumor. Hier hilft nur die gründliche ärztliche Untersuchung und Behandlung.



In immer größerem Umfang machen die Sparer von dem vielfältigen Angebot an höherverzinslichen Sondersparformen der Sparkassen Gebrauch. Ihr Anteil an den Spareinlagen ist in den letzten Jahren deutlich gestiegen. 1980 hatten die Sondersparformen an den Spareinlagen (bei den Sparkassen) erst einen Anteil von knapp elf Prozent; 1985 waren es knapp 30 Prozent.

Neue Existenzen - Neue Arbeitsplätze



Mit den 1990 angelaufenen beiden zentralen Förderprogrammen für Existenzgründungen - das ERP-Existenzgründungsprogramm und das Eigenkapitalhilfeprogramm - wurden der Deutschen Ausgleichsbank zufolge bis Ende 1995 insgesamt 2,155 Millionen Arbeitsplätze - 1,6 Millionen in den neuen

Volksgesundheit „Verstopfung“:

So können Sie sich helfen!

Etwa jeder fünfte Bundesbürger leidet unter Darmträgheit oder Verstopfung. Frauen häufiger als Männer, ältere Generationen deutlich öfter als junge Menschen.

Viele Ärzte neigen immer noch zu dem Irrtum, falsche Ernährung als Ursache anzunehmen. Doch nicht selten führt gerade die ballaststoffreiche Nahrung zur Verschlimmerung des Leidens.

Länger als drei Monate sollten deshalb die Versuche mit Weizenkleie und Vollkornbrot nicht fortgesetzt werden, wenn sich kein Erfolg einstellt. Dann helfen nur noch intelligente Abführmittel, etwa mit dem Wirkstoff Bisacodyl.

Einrichtungshaus Hämel, Homberger Straße 43 • 34621 Frielendorf • Telefon: (0 56 84) 9 99 40

Fotowettbewerb bei MÖBEL HÄMEL

anlässlich der Sonderausstellung „Inselträume werden wahr“ von Rolf Benz

Es ist wieder Urlaubszeit. Und während Sie sich am Strand entspannen oder einen erlebnisreichen Ausflug machen, träumen Sie sicherlich davon, wie so ein Urlaubsglück von Dauer sein könnte.

Beim Einrichtungshaus Hämel in Frielendorf lassen Sie sich jetzt verwirklichen, die Inselträume. Nicht nur für einen Kurzurlaub, sondern für ein langes Polsterleben zu Hause. Mit den neuen Wohnlandschaften von Rolf Benz, die sich zu kuschelig kleinen oder einladend großen Wohninseln zusammenfügen lassen. Zur Anpassung an jede Raumsituation, an jeden Gruppierungswunsch, an jede Körpergröße, an höchste Bequemlichkeit. Sie können diese neuen Wohninseln jetzt bei Hämel sehen und Ihre schönsten Liegeplätze selbst entdecken ...

Und anlässlich der Sonderausstellung „Inselträume werden wahr“ von Rolf Benz lädt Hämel Sie zu einem großen Fotowettbewerb ein, bei dem es wertvolle Preise zu gewinnen gibt. Schicken Sie Ihr schönstes Urlaubsfoto mit Anschrift an das Einrichtungshaus Hämel, Homberger Straße 43, 34621 Frielendorf, oder geben Sie es einfach dort ab. Der Fotowettbewerb läuft bis zum 31. August.

Natürlich werden alle Fotografien in der Rolf-Benz-Ausstellung präsentiert. Die besten Fotos werden von einer internen Jury prämiert, wobei diese Preise im Gesamtwert von über DM 3.000 vergeben werden:

1. Preis: ein original Strandkorb von Musterring
2. Preis: ein Samsonite Kofferset
3. Preis: ein englischer Picknickkorb für 4 Personen

Eine Benachrichtigung der Gewinner erfolgt umgehend. Viel Spaß bei der Suche Ihres persönlichen Schnappschusses.

Übrigens begrüßt Sie das Einrichtungshaus Hämel am langen Samstag, zum Beginn des Fotowettbewerbs, mit einem exotischen Getränk. Und da bis 16 Uhr geöffnet ist, haben Sie viel Zeit, um in Ruhe Ihre Trauminsel zu entdecken ...

ROLF BENZ

W O H N V I S I O N



Planungscomputer Rolf Benz
Exklusiv bei Hämel finden Sie den neuen Planungscomputer von Rolf Benz. Er bezieht die Polstermöbel auf Knopfdruck in Ihrem Lieblingsbezug und gibt Auskunft über Kombinationen, Polsteraufbau, Maße, Preise.

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten e. V.

Anzeige

Mitglieder sind uns herzlich willkommen

FRITZLAR. Zu seinem traditionellen Sommerfest trafen sich am Wochenende die Mitglieder des Freundeskreises der Wirbelsäulenerkrankten e. V. des Ortsverbands Fritzlar im Hardehäuser Hof in Fritzlar. Der Vorsitzende des Vereins, Hans Dieter Schrage, konnte über 40 Mitglieder des 60köpfigen Ortsverbandes willkommen heißen. Bei Kaffee, selbstgebackenem Kuchen und später bei einem leckeren Abendessen konnten Meinungen, Erfahrungen und sonstige Neuigkeiten ausgetauscht werden, man konnte in lockerer und gemüthlicher Atmosphäre mal den oft strapazösen und schmerzvollen Alltag für ein paar Stunden vergessen. Neben dem Sommerfest treffen sich die Mitglieder des Vereins zur jährlichen Weihnachtsfeier, einem Karnevalsvergnügen und regelmäßig einmal in der Woche zum Informationsaustausch.

Was ist der Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten e. V.?

Der Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten e. V. ist ein Verein, der 1985 gegründet wurde, dessen 60 Mitglieder mit einem Durchschnittsalter von rund 30 Jahren unter anderem an Erkrankungen am Skelett, Osteoporose (Knochenentkalkung), Morbus Bechterew, Skoliose (rheumatische Erkrankung), Scheuermann (Wachstumserkrankung) Arthrose (Gelenkerkrankung) oder Bandscheibenvorfällen leiden.

Der Vorsitzende des Vereins und Gründer der Organisation, Hans Dieter Schrage, hat selbst schon 20 Operationen an der Wirbelsäule über sich ergehen lassen müssen und kann daher aus Erfahrung sprechen. Seine gemachten Erfahrungen mit Ärzten und Krankenhäusern sowie allem, was dazu gehört, gibt er an die Mitglieder weiter. Neben dem Ortsverband Fritzlar gibt es im gesamten Bundesgebiet weitere 18 Vereine, die von Hans Dieter Schrage gegründet wurden.

Schrage, der pro Jahr um die 120.000 Kilometer in Sachen Verein mit dem Auto unterwegs ist, ist Vorsitzender des Dachverbandes, im Jahr 1990 gegründet, sowie Vorsitzender der Ortsverbände Fritzlar, Eschwege und Karlsruhe. Des weiteren wurde Hans Dieter Schrage im Februar dieses Jahres als Sprecher und 1. Vorsitzender aller Behinderten im Bundesgebiet gewählt. Ferner ist Hans Dieter Schrage der einzige Nichtakademiker in der Gesellschaft zum Studium des Schmerzes in Heidelberg. Bundesweit sind rund 2.500 Mitglieder in 19 Vereinen dabei

tes leidet. Die Mitgliedschaft kostet pro Monat fünf Mark, die im Endeffekt den Mitgliedern wieder zugute kommen.

Was macht der Verein?

Der Verein berät mit Aussprachen untereinander, tauscht Erfahrungen aus, stellt Verbindungen zwischen Patienten und Ärzten her. Im medizinischen Beirat sind 72 Fachärzte, die Referate halten und die betroffenen Leute gründlich informieren. Wichtig, so Vorsitzender Schrage, ist die psychische Unterstützung der Mitglieder, die vor geplanten chirurgischen Eingriffen Angst haben oder nicht wissen, was gemacht wird. Des weiteren sucht der Verein Krankenhäuser/Kliniken entsprechend der Indikation aus, welches Haus für die jeweilige Erkrankung vorteilhaft für die Patienten ist.

Bei wem kann man sich melden?

Auskunft erteilen:

1. Vorsitzender Hans Dieter Schrage
Mainzer Ring 22, 34560 Fritzlar
Tel. 0 56 22 / 91 53 10, Fax: 0 56 22 / 91 53 12
Auto-Tel. 01 61 / 2 50 47 86

Waltraud Schäfer

Tel. 0 56 83 / 82 71, Fax: 0 56 83 / 88 36

Alle Anrufe oder Gespräche werden diskret behandelt!

Jeden 1. Montag im Monat treffen sich die Mitglieder des Fritzlarer Ortsverbandes ab 19.30 Uhr im Soldatenheim Haus an der Eder in Fritzlar (Tel. 0 56 22 / 26 59) in der Waberner Straße zu einem gemüthlichen Beisammensein mit Aussprachen. Hier werden unter anderem alle Neuerungen an Gesetzstexten bekanntgegeben. Dazu bietet der Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten e. V. jeden Mittwoch von 16.45 bis 17.45 Uhr in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen Wirbelsäulengymnastik unter fachkundiger Leitung an. Anmeldungen für die Gymnastik nehmen Hans Dieter Schrage und Waltraud Schäfer entgegen. Wenn Sie mehr über uns wissen möchten, Fragen haben oder Mitglied werden möchten, dann rufen Sie uns unter den vorgenannten Telefonnummern an.

Sie sind uns herzlich willkommen.

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten e. V.

Inselträume werden wahr!



Die neuen Systemprogramme von Rolf Benz.



ROLF BENZ

Inselträume lassen sich verwirklichen. Nicht nur für einen kurzen Urlaub, sondern für ein langes Polsterleben. Mit den neuen Wohnlandschaften von Rolf Benz, einladend groß oder kuschelig klein. Bei Hämel können Sie Ihre schönen Liegeplätze jetzt selbst entdecken...

Fotowettbewerb bei Hämel:

Wir laden Sie ein, uns Ihr schönstes Urlaubsfoto bis zum 31. 8. zuzusenden. Alle Fotos werden in unserer Ausstellung präsentiert und die schönsten mit wertvollen Preisen im Wert von 3000,- DM prämiert:

1. Preis: ein Strandkorb von Musterring
2. Preis: ein Samsonite Kofferset
3. Preis: ein englischer Picknickkorb



Das könnte Ihr schönstes Urlaubsfoto sein.

Am langen Samstag begrüßen wir Sie mit einer exotischen Erfrischung!



Am langen Samstag bis 16 Uhr geöffnet!

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30-18.00 Uhr
Do 9.30-20.30 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr
la Sa 9.00-16.00 Uhr

34621 Frielendorf • direkt an der B 254

Telefon (05684) 9 99 40

MÖBEL HÄMEL

Wir machen Wohnen schöner